

SubstiTUBE® T8 Universal LED tube



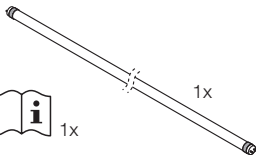
PDF ECG compatibility list



TUBE FINDER Web-app



1x



Installation Guide



Installations-Anleitung

(GB)

(D)

It is mandatory to operate OSRAM LED Tubes only with compatible ECGs listed at TUBE FINDER Web app www.ledvance.com/tubefinder or <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp>

File name: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX

LEDVANCE does not accept any responsibility, warranty or liability when using ECGs not mentioned, marked as non-compatible ECGs or when using successor/different Reference No. models of tested ballasts.

- (GB) The instruction contains important information and notes regarding the installation and operation of the SubstiTUBE® UNIVERSAL. SubstiTUBE® T8 Universal LED tube is suitable as replacement for T8 fluorescent lamps with G13 bi-pin bases. Universal tubes can be fitted as a replacement into luminaires operating on electronic control gear (HF), electromagnetic control gear (EM) or main voltage (220-240V). The operating temperature range of SubstiTUBE T8 UN LED tube is restricted. In case of doubt regarding suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. Please find and measure Tc points and max Tc temperatures marked on the product for CCG, Mains and ECG operation. In case of multi-lamp luminaire application measure Tc max temperature of all installed lamps. Please use a flexible thermosensor (e.g. "Type K"). Please find additional temperature relevant information at product datasheet.
- (D) Die Anleitung enthält wichtige Informationen und Hinweise zur Installation und zum Betrieb der SubstiTUBE® UNIVERSAL. Die SubstiTUBE® T8 Universal LED-Röhre bietet Ersatz für eine Leuchtstofflampe T8 mit Zweistiftsockel G13. Universalaröhren können als Ersatz in Leuchten eingebaut werden, die mit elektronischem Vorschaltgerät (HF), elektromagnetischem Vorschaltgerät (EM) oder Netzspannung (220-240 V) betrieben werden. Der Betriebstemperaturbereich der LED-Röhre SubstiTUBE T8 UN ist eingeschränkt. Im Zweifelsfall hinsichtlich der Eignung der Anwendung wenden Sie sich an den Hersteller dieser Lampe. Finden und messen Sie die auf dem Produkt angegebenen Tc-Punkte und maximalen Tc-Temperaturen für jede Lampe. Finden und messen Sie die auf dem Produkt angegebenen Tc-Punkte und maximalen Tc-Temperaturen für jede Lampe. Finden und messen Sie die auf dem Produkt angegebenen Tc-Punkte und maximalen Tc-Temperaturen für jede Lampe. Bitte verwenden Sie einen flexiblen Thermosensor (z. B. "Typ K"). Weitere temperaturrelevante Informationen finden Sie im Produktdatenblatt.
- (F) Les instructions contiennent des informations et des notes importantes concernant l'installation et le fonctionnement du SubstiTUBE® UNIVERSAL. Le tube à SubstiTUBE® T8 Universal convient en remplacement des tubes fluorescents T8 sur culot à 2 broches G13. Des tubes universels de remplacement peuvent être utilisés dans les luminaires fonctionnant avec des ballasts électroniques (HF), des ballasts électromagnétiques (EM) ou sur le réseau (220-240V). La plage des températures de service du tube SubstiTUBE T8 UN LED est restreinte. En cas de doute relatif à l'adéquation de l'application, veuillez trouver et mesurer les points Tc et les températures max. Tc indiqués sur le produit pour une utilisation avec CCG, réseau et ECG. Dans les luminaires à plusieurs lampes, la température Tc doit être mesurée au niveau de chaque lampe. Veuillez utiliser un capteur thermique souple (par ex. de « type K »). Veuillez trouver les informations supplémentaires relatives à la température dans la fiche technique du produit.
- (I) Le istruzioni contengono importanti informazioni e note relative all'installazione e al funzionamento di SubstiTUBE® UNIVERSAL. Il tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal è idoneo per lampadine fluorescenti T8 con base a due denti G13. Tubi universali possono essere montati come ricambio negli impianti di illuminazione che operano con meccanismo di controllo elettronico (HF), meccanismo di controllo elettromagnetico (EM) o tensione di rete (220-240V). L'intervallo di temperatura del tubo LED SubstiTUBE T8 UN è limitato. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, trovare e misurare i punti Tc e le temperature Tc max. contrassegnati sul prodotto per funzionamento CCG, Rete e ECG. Negli impianti di illuminazione con più lampadine, la temperatura Tc deve essere misurata per tutte le lampadine. Usare un termosensore flessibile (ad es. "Tipo K"). Ulteriori informazioni sulla temperatura sono disponibili sulla scheda dati del prodotto.
- (E) Las instrucciones contienen información y notas importantes sobre la instalación y el funcionamiento del SubstiTUBE® UNIVERSAL. El tubo SubstiTUBE® T8 Universal LED es adecuado para las lámparas fluorescentes T8 con bases de dos clavijas G13. Los tubos universales pueden usarse como repuesto en luminarias que operan con mecanismo de control electrónico (HF), mecanismo de control electromagnético (EM) o tensión principal (220-240V). El tubo SubstiTUBE T8 UN LED tiene un rango de temperatura operativa restringido. En las luminarias de varias lámparas, la temperatura Tc debe medirse en cada lámpara. Use un sensor térmico flexible (p.e. Tipo K). En la ficha de datos del producto podrá encontrar información adicional sobre la temperatura.
- (P) As instruções contêm informações e notas importantes sobre a instalação e operação do SubstiTUBE® UNIVERSAL. O tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal é adequado a lâmpadas fluorescentes T8 com bases G13 de 2 pinos. Os tubos universais podem ser instalados como substitutos em luminárias que funcionam em aparelhos de controle eletrônico (HF), aparelhos de controle eletromagnético (EM) ou tensão de alimentação (220-240V). A gama de temperatura de funcionamento do tubo LED SubstiTUBE T8 UN é restrita. Em caso de dúvida sobre a adequação da aplicação, encontrar e medir os pontos Tc e as temperaturas máximas Tc marcadas no produto para o funcionamento do CCG, Main e ECG. Em luminárias multi lâmpadas, a temperatura Tc deve ser medida em cada lâmpada. Utilizar um termossensor flexível (por exemplo, "Tipo K"). Encontrará informação adicional correspondente acerca da temperatura na ficha técnica do produto.
- (GR) Η οδηγία περιέχει σημαντικές πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του SubstiTUBE® UNIVERSAL. Ο σωλήνας SubstiTUBE® T8 Universal LED είναι κατάλληλος για λάμπες φθορισμού T8 με βάση διπλών ακροδεκτών G13. Οι φωτιστικοί σωλήνες γενικής χρήσης μπορούν να τοποθετηθούν ως αναπληρωτικό σε φωτιστικά σώματα που λειτουργούν με ηλεκτρονικό μηχανισμό ελέγχου (HF), ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό ελέγχου (EM) ή τάση ρεύματος δικτύου (220-240 V). Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας του φωτιστικού σωλήνα SubstiTUBE T8 UN LED είναι περιορισμένο. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής, Παρακαλούμε βρείτε και μετρήστε τα σημεία Tc και τις μέγιστες θερμοκρασίες Tc που επισημαίνονται πάνω στο προϊόν για λειτουργία CCG, ρεύματος δικτύου και για λειτουργία ECG. Σε φωτιστικά σώματα με πολλούς λαμπτήρες, πρέπει να μετρηθεί η θερμοκρασία περιβλήματος Tc σε κάθε λαμπτήρα. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε έναν εύκαμπτο θερμικό αισθητήρα (π.χ. "Τύπου K"). Παρακαλούμε βρείτε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη θερμοκρασία στο δέλιτο δεδομένων του προϊόντος.
- (NL) De instructie bevat belangrijke informatie en opmerkingen over de installatie en bediening van de SubstiTUBE® UNIVERSAL. De SubstiTUBE® T8 Universal ledbuis is geschikt voor T8 tl-lampen met G13 bi-pin-sockets. Universele buizen kunnen worden aangebracht als vervanging in verlichtingsarmaturen die bediend worden via elektronische schakelapparatuur (HF), elektromagnetische voorschakelapparatuur (EM) of netspanning (220-240V). Het gebruikstemperatuurbereik van de SubstiTUBE T8 HF LED-buis is begrensd. Ga als volgt te werk als u eraan twijfelt of de buis voor het bedoelde gebruik geschikt is. Zoek en meet de de Tc-punten en de maximale Tc-temperaturen die op het product voor CCG, netstroom en ECG-bediening aangegeven staan. In armaturen met meer lampen moet de Tc-temperatuur van elke lamp gemeten worden. Gebruik een flexibele thermische sensor (bijvoorbeeld "type K"). Aanvullende temperatuurrelevante informatie kunt u terugvinden op het productgegevensblad.

OSRAM

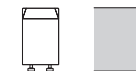


- S** Bruksanvisningen innehåller viktig information och anteckningar om installation och drift av SubstiTUBE® UNIVERSAL. SubstiTUBE® T8 Universal LED-lysrör är lämpliga för T8-lysrör med G13 bi-pin-anslutningar. De universella lysrören kan användas i ljusarmaturer som fungerar med ett elektroniskt reglerdon (HF), ett elektromagnetiskt reglerdon (EM) eller nåspänning (220-240V). Drifttemperaturområdet för LED-lysrör SubstiTUBE T8 UN LED är begränsat. Vid väskameter gällande applikationens lämplighet. Var vänlig leta upp och mät Tc-punkterna och de maximala Tc-temperaturerna markerade på produkten för CCG, nätslutning och ECG-drift. I flerlamparmaturer ska Tc-temperaturen mätas vid varje lamp. Var vänlig använd en flexibel termosensor (t.ex. av "Typ K"). Du kan hitta ytterligare information relevant för temperaturerna på produktens datablad.
- FIN** Ohje sisältää tärkeitä tietoja ja huomautuksia SubstiTUBE® UNIVERSAL -valaisimen asennuksesta ja käytöstä. SubstiTUBE® T8 Universal LED putki söi 813 leostipput lamppeihin, joissa on G13 kaksois-kanta. Yleispuikkoa voi käyttää vaihtolampuilleen valaisimissa, joissa käytetään elektronisia ohjauslaitteita (HF), sähkömagneettisia ohjauslaitteita (EM) tai verkkojännitettä (220-240V). SubstiTUBE T8 UN LED-putken käyttölämpötila-alue on rajoitettu. Jos epäilet putken sopivuutta käyttöön, etsi ja mittaa Tc-pisteet ja Tc-lämpötila, joka on merkitty tuotteelle CCG, Mains- ja ECG-käytössä. Useamman lampun valaisimissa Tc-lämpötila on mitattava jokaisessa lampussa. Käytä joustavaa lämpöanturia (esim. "K-tyyppi"). Katso relevantit lämpötilatiedot tuote-esitteestä.
- N** Instruksjonen inneholder viktig informasjon og merknader om installasjon og drift av SubstiTUBE® UNIVERSAL. Installasjon og drift. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør egner seg til T8-lysrør med G13-dobbeltpuggbas. Universalen kan monteres som erstatning i armaturer som er i drift på elektronisk kontrollutstyr (HF), elektromagnetisk kontrollutstyr (EM) eller hovedspenning (220-240 V). Drifttemperaturområdet for SubstiTUBE T8 UN LED-rør er begrenset. I tillegg du er i tvil om bruken egnethet, vennligst finn og mål Tc-punkter og maks. Tc-temperaturer som er avmerket på produktet for CCG, -strømmet- og EKG-drift. I flerlampearmturer skal Tc-temperaturen måles i hver lampe. Vennligst bruk en fleksibel varmesensor (f.eks. av "Type K"). Vennligst finn ytterligere temperaturelevante informasjon på produktetabellene.
- DK** Instruksjonen indeholder vigtige oplysninger og noter vedrørende installation og drift af SubstiTUBE® UNIVERSAL. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør er egnet til T8 lysstofrør med G13 bi-stiftskontakt. Universalen kan monteres som erstatning i armaturer, der fungerer på elektronisk kontroludstyr (HF), elektromagnetisk kontroludstyr (EM) eller hovedspænding (220-240V). Driftstemperaturområdet for SubstiTUBE T8 UN LED-rør er begrænset. Ved tvivlsspørgsmål om anvendelses egnethed, venligst find og mål Tc-punkter og max Tc-temperaturer, der er markeret på produktet til CCG, -strøm og EKG-drift. I multi-lampe-armaturer skal Tc-temperaturen måles på hver lampe. Brug en bøjelig termosensor (f.eks. "Type K"). Se yderligere oplysninger vedr. temperatur på produktetabeller.
- CZ** Pokyny obsahují důležité informace a poznámky týkající se instalace a provozu SubstiTUBE® UNIVERSAL. Univerzální LED trubice SubstiTUBE® T8 je vhodná pro zářivky T8 s patcemi G13 se dvěma kolíky. Univerzální trubice se mohou montovat jako náhradu do svítidel pracujících s elektronickým předradníkem (HF), elektromagnetickým předradníkem (EM) nebo síťovým napětím (220-240 V). Rozsah provozních teplot LED trubice SubstiTUBE T8 UN je omezený. Budete-li mít pochyby ohledně vhodnosti k použití, najděte a změřte místo Tc a teplotu Tc max. vyznačenou na výrobku pro provoz s předradníkem a síť a s EKG. U svítidel s více světelnými zdroji je nutné měřit teplotu Tc na každém světelném zdroji zvlášť. Použijte ohébné teplotní čidlo (např. „typ K“). Další informace týkající se teploty nalezte například v datovém listu výrobku.
- RUS** Инструкция содержит важную информацию и применения по установке и эксплуатации светодиодной трубки SubstiTUBE® UNIVERSAL. Универсальная светодиодная трубка SubstiTUBE® T8 Universal подходит для люминесцентных ламп T8 с двухштырьковыми цоколями G13. Универсальные трубки можно устанавливать в светильниках с электронными (ВЧ) или электромагнитными (ЗМ) пускорегулирующими аппаратами либо в светильниках, работающих от сети (220-240 В). Диапазон рабочей температуры светодиодной трубки SubstiTUBE T8 UN ограничен. Если у вас возникает какие-либо сомнения относительно ее пригодности для конкретного варианта применения, определите точку с максимальной температурой и измерьте максимальное значение Tc для изделия, которое используется в конфигурации CCG, Mains (ЭМПРА + сеть) и с применением ЭПРА. В многоламповых светильниках температуру Tc необходимо измерять на каждой лампе. Используйте гибкий термодатчик (например, типа К). Дополнительные сведения о температуре приведены в паспорте изделия.
- H** Az útmutató fontos információkat és megfigyeléseket tartalmaz a SubstiTUBE® UNIVERSAL teljesítmény és működésével kapcsolatban. A SubstiTUBE® T8 Universal LED fénycső G13 típusú alappal rendelkező T8 fénycsővel lámpákhoz használható. Az univerzális fénycsővel elektronikus fénycsővezérléttel (HF), elektromágneses fénycsővezérléttel (EM) vagy hálózati feszültséggel üzemelő lámpatestekbe szerelhető be cserélhető. A SubstiTUBE T8 UN LED fénycső üzemi hőmérséklet-tartományra korlátozott. Az alkalmazás megfigyelésével kapcsolatos kétségek esetén kérjük, keresse meg a termék Tc pontját a CCG, hálózati és ECG üzemi hőmérséklet-vonalakon, és mérje meg Tc max hőmérsékletét. Többpontos fényforrás esetén mindazon izomnál kell a korrelált színhőmérsékletet. Kérjük, használjon flexibilis hőérzékelőt (pl. "K-típus"). A hőmérsékletmérés kapcsolatos további információkat lásd a termék adatlapján.
- PL** Instrukcja zawiera ważne informacje i uwagi dotyczące instalacji i obsługi SubstiTUBE® UNIVERSAL. Lampy liniowe LED SubstiTUBE® T8 Universal są przeznaczone do świetlówek T8 z dwustykowymi złącznikami G13. Uniwersalnych lamp liniowych można używać jako zamienników w oprawach wyposażonych w elektroniczne układy zasilające (HF), elektromagnetyczne układy zasilające (EM) lub podłączonych do sieci zasilającej (220-240 V). Zakres temperatur roboczych lamp liniowych LED SubstiTUBE T8 UN jest ograniczony. W razie wątpliwości dotyczących przydatności do danego zastosowania. Znaleźć punkty Tc i temperatury maksymalne) Tc na produkcie i zmierzyć temperaturę podczas pracy z konwencjonalnym układem zasilającym i siecią zasilającą oraz podczas pracy z elektronicznym układem zasilającym. W oprawach wielolampowych temperatura obudowy musi być mierzona przy każdej lampie. Użyć elastycznego termoczułnika (np. „Typ K”). Dodatkowe informacje na temat temperatury można znaleźć w danych technicznych produktu.
- SK** Pokyn obsahuje dôležité informácie a poznámky týkajúce sa inštalácie a prevádzky zariadenia SubstiTUBE® UNIVERSAL. Univerzálna LED žiarivka SubstiTUBE® T8 je vhodná pre žiarivky T8 s pripojením G13 bi-pin. Univerzálna žiarivka je možné použiť ako náhradu vo svietidlách prevádzkovaných s elektronickým predradníkom (HF), elektromagnetickým predradníkom (EM) alebo hlavným napätím (220 – 240 V). Rozsah prevádzkovej teploty LED žiarivky SubstiTUBE T8 UN je obmedzený. V prípade pochybností týkajúcich sa vhodnosti použitia nájdite bod Tc a maximálne teploty Tc označené na výrobku pre prevádzku CCG, sieť a ECG. Vo viaczárkových svietidlách sa musí teplota Tc zmerať na každej žiarivke. Použite flexibilný snímač teploty (napr. „typ K“). Dodatočné relevantné informácie nájdete v katalógovom liste výrobku.
- SLG** Navodilo vsebuje pomembne informacije in opombe v zvezi z namestitvijo in delovanjem LED cevi SubstiTUBE® UNIVERSAL. Univerzalna LED-cev SubstiTUBE® T8 je primerna za uporabo v fluorescentnih lučeh T8 s podnožji z dvonojni pini G13. Univerzalne cevi je mogoče namestiti kot nadomestne svetilke, ki delujejo na visokofrekvenčno elektronsko krmilno napravo (HF), elektromagnetno krmilno napravo (EM) ali glavno napetost (220-240 V). Območje delovne temperature LED cevi SubstiTUBE T8 UN je omejeno. V primeru dvoma glede primernosti uporabe, prosimo, poiščite in izmerite temperature točke ohlajanja (ct) in najvišje temperature ohlajanja (ct), ki so označene na izdelku za elektromagnetno krmilno napravo (CCG), omrežje in delovanje elektronske krmilne naprave (ECG). V večlamernih svetilkah je treba temperaturo ohlajanja izmeriti pri vsaki žarilni svetilki. Uporabite prilagodljivi termosenzor (npr. "Tip K"). Dodatne informacije o temperaturi najdete v obrazcu s podatki o izdelku.
- TR** Talimatname, SubstiTUBE® UNIVERSAL kurulum ve calistirma hususleri ile ilgili onemli bilgiler ve notlar icermektedir. SubstiTUBE® T8 Evrensel LED tüpü G13 gift pim tabanlı T8 floresan lambalarla uyumludur. Elektronik kumanda düzeneği (HF), elektromanyetik kumanda düzeneği (EM) veya ana voltaj (220-240V) ile çalislan armatürler yedek olarak evrensel tüpler takilabilir. SubstiTUBE T8 UN LED tüpünün çalisma sicakliki aralikl smirdir. Uygulamanin uygunluğunu konusunda kuskusuna varisa. CCG, Ana Sebeye ve ECG çalisma icin ürun üzerinde isaretilen Tc noktalarini ve maks Tc sicakliklari bulup ölçün. Çok lambali armatürlerde Tc Sicakligi her lambada ölçülmelidir. Esnek bir termal sensör (örn. "K Tipi") kullanın. Ürün veri formundaki sicaklika ilgili ilave bilgiler bakın.
- HR** Upute sadrže važne informacije i napomene o ugradnji i radu proizvoda SubstiTUBE® UNIVERSAL. Univerzalna LED cijev SubstiTUBE T8 pogodna je za T8 fluorescentne svjetiljke s G13 dvopinskih baza. Univerzalna cijevi mogu se ugraditi kao zamjena u svjetiljke koje rade na elektroničkom upravljačkom uređaju (HF), elektromagnetnom upravljačkom uređaju (EM) ili mrežnom naponom (220-240 V). Raspon radne temperature LED cijevi SubstiTUBE T8 UN je ograničen. U slučaju sumnje u prikladnost primjene. Molimo otkriti i izmjeriti kritične točke i maksimalne kritične temperature označene na proizvodu za rad na konvencionalnom upravljačkom uređaju (CCG), električna mreža i elektromagnetnom upravljačkom uređaju (ECG). U rasvjetnim tijelima s višestrukim svjetiljkama, kritična temperatura mora se izmjeriti na svakoj svjetiljci. Molimo koristite fleksibilni termički senzor (na primjer "tip K"). Dodatne informacije relevantne za temperaturu molimo pronađite u tehničkoj specifikaciji proizvoda.
- RO** Instrucțiunea conține informații și observații importante privind instalarea și funcționarea SubstiTUBE® UNIVERSAL. Tubul LED SubstiTUBE® T8 Universal este potrivit pentru lămpi fluorescente T8 cu socli bi-pin G13. Tuburile universale pot fi montate ca înlocuitori în corpurile de iluminat, care funcționează pe dispozitive de comandă electronică (HF), dispozitive electromagnetice de control (EM) sau tensiunea principală (220-240 V). Gama de temperatură de funcționare a tubului LED SubstiTUBE T8 UN este limitată. În caz de îndoieli cu privire la adecvarea cererii, vă rugăm să găsiți și să măsurați punctele Tc și temperaturile max Tc marcate pe produs pentru funcționarea CCG, rețea și ECG. La corpurile de iluminat cu mai multe lămpi, temperatura Tc trebuie măsurată la fiecare lampă. Vă rugăm să utilizați un termosenzor flexibil (de exemplu, „Tip K”). Vă rugăm să găsiți informații suplimentare referitoare la temperatură în fișa tehnică a produsului.

- Ⓒ Starter Test: Check if there is a starter in the luminaire.
- Ⓒ Startertest: Überprüfen Sie, ob sich in der Leuchte ein Starter befindet.
- Ⓒ Test du démarreur : Contrôler s'il y a un démarreur dans le luminaire.
- Ⓒ Test dispositivo di avvio: Controllare se c'è un dispositivo di avvio nell'impianto di illuminazione.
- Ⓒ Prueba de arranque: verifique si la luminaria tiene un arrancador.
- Ⓒ Teste de arrancador: Verificar se há um arrancador na luminária.
- Ⓒ Δοκιμή εκκίνησης: Ελέγξτε αν υπάρχει εκκίνησης στο φωτιστικό σώμα.
- Ⓒ Starter test: Controleer of er een starter in de verlichtingsarmatuur zit.
- Ⓒ Startertest: Kontrollera om det finns en starter i ljusarmaturen.
- Ⓒ Käynnistintesti: Tarkista, onko valaisimessa käynnistin.
- Ⓒ Startertest: Sjekk om det er en starter i armaturet.
- Ⓒ Starter-test: Kontroller, at der er en starter i armaturet.
- Ⓒ Zkouška startéru: Zkontrolujte, jestli je ve světlidle starter.
- Ⓒ Проверка стартера. Проверьте, используется ли в светильнике стартер.
- Ⓒ Indító teszt: Ellenőrizze, hogy van-e indító a lámpatestben.
- Ⓒ Test zapalnika: sprawdz, czy w oprawie jest zapalnik.
- Ⓒ Test spuštača: Skontrolujte, či je v svetlidle spuštač.
- Ⓒ Preizkus zaganjalnika: Preverite, ali je v svetilki zaganjalnik.
- Ⓒ Starter Test: Armature bir starter olup olmadığını kontrol edin.
- Ⓒ Provera startera: Proverite postoji li starter u rasvetnom tijelu.
- Ⓒ Test button de pomire: Verifică dacă există un button de pomire in corpul de iluminat.

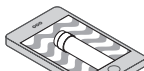


SubstiTUBE®
EM (CCG)

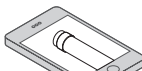


SubstiTUBE®
HF (ECG)

- Ⓒ Camera Test: Examine with a smart phone camera.
- Ⓒ Kameratest: Mit einer Smartphone-Kamera untersuchen.
- Ⓒ Test de la caméra : Examiner avec la caméra d'un smartphone.
- Ⓒ Test della fotocamera: Esaminare con la fotocamera di uno smartphone.
- Ⓒ Prueba de cámara: Controle la cámara con un teléfono inteligente.
- Ⓒ Teste de câmara: Examinar com uma câmara dum smartphone.
- Ⓒ Δοκιμή κάμερας: Εξετάστε με κάμερα smartphone.
- Ⓒ Kameratest: Onderzoek het apparaat met een smartphone.
- Ⓒ Kameratest: Prova med en smart telefons kamera.
- Ⓒ Kameratesti: Tutki älypuhelimien kameralta.
- Ⓒ Kameratest: Undersøk med et smarttelefonkamera.
- Ⓒ Kameratest: Undersøg med kameraet på en smarttelefon.
- Ⓒ Zkouška kamery: Vyzkoušejte s kamerou chytrého telefonu.
- Ⓒ Проверка с помощью камеры. Используйте для проверки камеру смартфона.
- Ⓒ Kameratest: Vizsgálja meg egy okostelefon kamerájával.
- Ⓒ Test aparatul salvă: Verifică dispozitivul de salvare al aparatului.
- Ⓒ Test fotopapară: Preskúmajte fotoaparátu smartfónu.
- Ⓒ Preizkus s kamerom: Ogledajte si s kamerom pametnega telefona.
- Ⓒ Kamera Testi: Bir akıllı telefon kamerasıyla inceleyin.
- Ⓒ Provera kamerom: Proverite kamerom pametnog telefona.
- Ⓒ Test cameră: examinați cu o telecamă de telefon inteligent.



SubstiTUBE®
EM (CCG)



SubstiTUBE®
HF (ECG)

- Ⓖ 1. It is mandatory to operate OSRAM LED Tubes only with compatible ECGs listed at TUBE FINDER Web app www.ledvance.com/tubefinder or <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> File name: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. LEDVANCE does not accept any responsibility, warranty or liability when using ECGs not mentioned, marked as non-compatible ECGs or when using successor/different Reference No. models of tested ballasts.
- a) ECG is compatible: Go to 1. Installations on HF (ECG) compatible ballast
- b) ECG is not compatible: Go to 2. Installations on Mains (without ballast)
- c) Luminaire has a electromagnetic control gear (CCG): Go to 3. Installation on EM (CCG) ballast
2. The temperature range of SubstiTUBE T8 Universal is more restricted. In case of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.
3. SubstiTUBE® T8 Universal LED tube emits light only with a limited beam angle, not like a fluorescent tube with 360° output. Due to the characteristic light distribution of the SubstiTUBE® T8 Universal LED tube, the resulting luminaire light characteristic is likely to change.
4. The SubstiTUBE® T8 Universal LED tube is designed for general lighting application (excluding for example explosive atmosphere).
- Ⓓ 1. Es ist zwingend erforderlich, OSRAM LED-Röhren nur mit kompatiblen Vorschaltgeräten zu betreiben, die in der TUBE FINDER-Webapp unter www.ledvance.com/tubefinder oder <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> aufgeführt sind. Dateiname: Kompatibilitätliste Vorschaltgeräte für SubstiTUBE Universal T8, T5 HF und T8 HF GenX. LEDVANCE übernimmt keine Verantwortung, Gewährleistung oder Haftung bei der Verwendung von nicht erwähnten EVG, von nicht kompatibel gekennzeichneten EVG oder bei der Nutzung von Nachfolgermodellen mit einer anderen Referenznummer der getesteten Vorschaltgeräte.
- a) EVG ist kompatibel: Weiter mit 1. Installationen mit kompatibel HF-Vorschaltgerät (EVG)
- b) EVG ist nicht kompatibel: Weiter mit 2. Installationen direkt an Netzspannung (ohne Vorschaltgerät)
- c) Die Leuchte verfügt über ein elektromagnetisches Vorschaltgerät (EVG): Weiter mit 3. Installation mit einem Vorschaltgerät für EM (KVG)
2. Der Temperaturbereich der SubstiTUBE Universal ist eingeschränkt. Im Falle von Zweifeln bezüglich der Eignung der Anwendung wenden Sie sich an den Hersteller dieser Lampe.
3. Der Abstrahlwinkel der SubstiTUBE Universal ist im Gegensatz zum 360° Abstrahlwinkel einer traditionellen Leuchtstofflampe begrenzt. Aufgrund der charakteristischen Lichtverteilung der Universal LED-Röhre SubstiTUBE® T8 kann sich die Abstrahlcharakteristik der Leuchte ändern.
4. Die Universal SubstiTUBE® T8 ist nur für Anwendungen der Allgemeinbeleuchtung ausgelegt (nicht zulässige Anwendung, z. B. in explosionsfähigen Atmosphären).
- Ⓕ 1. È obbligatorio d'utilizzare le tube LED OSRAM solo con gli ECG compatibili elencati nell'app web TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder o <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome del file: Ballast List of compatibility SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX. LEDVANCE non accetta alcuna responsabilità né in caso di utilizzo di modelli non menzionati o non compatibili o quando si utilizzano modelli con numero successivo/diverso per gli alimentatori testati.
- a) Le BE è compatibile -> Le BE è compatibile : Aller à 1. Installation : Installations sur ballast HF (BE) compatible
- b) Le BE n'est pas compatible -> Le BE n'est pas compatible : Aller à 2. Installation : Installations sur tension secteur (sans ballast)
- c) Le luminaire dispose d'un ballast électromagnétique (CCG) : Voir le point 3. Installation : Installation sur un ballast EM (CCG)
2. La plage de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doute concernant les possibilités d'adaptation, veuillez consulter le fabricant de cette lampe.
3. Le tube à LED SubstiTUBE® T8 Universal émet de la lumière uniquement suivant un angle limité, à différence d'un tube fluorescent éclairant sur 360°. Du fait de la répartition lumineuse propre au tube à LED SubstiTUBE® T8 Universal, les caractéristiques de l'éclairage produit par le luminaire équipé de ce tube sont susceptibles d'être modifiées.
4. Le tube à LED SubstiTUBE® T8 Universal est conçu pour des applications d'éclairage général (ce qui exclut par exemple les utilisations en atmosphères explosives).
- Ⓘ 1. È obbligatorio far funzionare le lampade a LED OSRAM solo con gli ECG compatibili elencati nell'app web TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder o <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome del file: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX. LEDVANCE non accetta alcuna responsabilità né garanzia se si utilizzano ECG non menzionati, ECG contrassegnati come non compatibili o quando si utilizzano modelli con numero successivo/diverso per gli alimentatori testati.
- a) L'E/CN è compatibile -> L'E/CN è compatibile: Passare a 1. Installazioni su alimentatore compatibile (ECG) HF
- b) L'E/CN non è compatibile -> L'E/CN non è compatibile: Passare a 2. Installazione su rete elettrica (senza alimentatore)
- c) L'impianto di illuminazione ha un meccanismo di controllo elettromagnetico (CCG): Passare a 3. Installazione su alimentatore elettronico EM (CCG)
2. L'intervallo di temperatura di questa lampada è più limitato. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, è necessario consultare il fabbricante di questa lampada.
3. Il tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal emette luce solo con angolazione limitata, non come il tubo fluorescente con uscita a 360°. Per la caratteristica distribuzione della luce del tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal, probabilmente la luce risultante dell'impianto di illuminazione cambierà.
4. Il tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal è concepito per servizi di illuminazione generale (ad esclusione, ad esempio, di atmosfere esplosive).
- Ⓔ 1. Es obligatoriu utilizar los tubos LED de OSRAM solo con los equipos de control electrónico (ECG) compatibles enumerados en la aplicación web «TUBE FINDER» www.ledvance.com/tubefinder o <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nombre del archivo: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF y T8 HF GenX. LEDVANCE no asume ninguna responsabilidad, obligación o garantía si se utilizan con ECG no mencionados, marcados como no compatibles o con modelos de balastos probados sucesores o con distintos número de referencia.
- a) Si el ECG es compatible -> El ECG es compatible: Vaya a 1. Instalaciones con balasto compatible HF (ECG)
- b) Si el ECG no es compatible -> El ECG no es compatible: Vaya a 2. Instalaciones en red (sin balasto)
- c) La luminaria tiene mecanismo de control electromagnético (CCG): Vaya a 3. Instalación del balaste EM (CCG)

2. El margen de temperatura de la lámpara es más limitado. En caso de duda sobre la adecuación de la aplicación, consulte al fabricante de la lámpara.
3. El tubo SubstiTUBE® T8 Universal LED emite luz solo con un ángulo limitado, no como un tubo fluorescente con una emisión de 360°. Debido a la distribución de la luz característica del tubo SubstiTUBE® T8 Universal LED, es posible que las características de luz de la luminaria cambien.
4. El tubo SubstiTUBE® T8 Universal LED se ha diseñado para aplicaciones de iluminación general (lo que excluye, por ejemplo, atmósferas explosivas).
- P** 1. É obligatoriski operas os Tubos de LED OSRAM apenas com ECG compatíveis listados na aplicação web TUBE FINDER em www.ledvance.com/tubefinder ou em <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome do ficheiro: Lista de compatibilidade de balastro SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX. A LEDVANCE não assume qualquer responsabilidade ou obrigação, nem oferece qualquer garantia, no caso de utilização de ECG não indicados ou assinalados como não compatíveis, ou no caso de utilização de modelos de balastros sucessores/com n.º de referência diferente dos balastros testados.
- a) ECG é compatível -> ECG é compatível: Ir para 1. Instalações em balastro HF (ECG) compatível
- b) ECG não é compatível -> ECG não é compatível: Ir para 2. Instalações na rede elétrica (sem balastro)
- c) A luminária possui um aparelho de controlo eletromagnético (CCG): Ir ao 3. Instalação em EM (CCG) balastro eletromagnético
2. A gama de temperaturas desta lâmpada é mais restrita. Em caso de dúvidas relativamente à adequação da aplicação, deverá consultar o fabricante desta lâmpada.
3. O tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal emite luz apenas com um ângulo limitado, ao contrário das lâmpadas fluorescentes tubulares, com uma distribuição de 360°. Devido à distribuição de luz característica do tubo LED Universal SubstiTUBE® T8, é provável que as características de luz resultantes da luminária sejam alteradas.
4. O tubo LED SubstiTUBE® T8 Universal foi concebido para aplicações de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosfera explosiva).
- GR** 1. Οι λυχνίες LED OSRAM πρέπει να λειτουργούν μόνο με συμβατές τις ηλεκτρονικές διατάξεις ελέγχου (HΔΕ) που παρατίθενται στην εφαρμογή TUBE FINDER, στις ιστοσελίδες www.ledvance.com/tubefinder ή <https://www.ledvance.com/professional/services/LED-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Όνομα αρχείου: Λίστα συμβατότητας σταθροαγωγικών πηνίων SubstiTUBE Universal T8, T5 HF και T8 HF GenX. Η LEDVANCE δεν αποδέχεται καμία ευθύνη, επίσημη ή υποχρεωτική στην περίπτωση που χρησιμοποιούνται λάμπες ECG, είναι μη συμβατά ECG ή όταν χρησιμοποιούνται μεταγενέστερα/διαφορετικά μοντέλα σταθροαγωγικών πηνίων.
- a) ECG είναι συμβατό -> ECG είναι συμβατό: Μεταβείτε στην ενότητα 1. Εγκατάσταση σε HF (ECG) σταθροαγωγικά πηνία
- b) ECG δεν είναι συμβατό -> ECG δεν είναι συμβατό: Μεταβείτε στην ενότητα 2. Εγκατάσταση στο δίκτυο (χρηρ. σταθροαγωγικό πηνίο)
- c) Το φωτιστικό διαθέτει ηλεκτρομαγνητικό ελεγκτή (CCG): Μεταβείτε στο 3. Εγκατάσταση σε ηλεκτρομαγνητικό έλεγχο (CCG)
2. Το εύρος θερμοκρασίας της λάμπας είναι πιο περιορισμένο. Σε περίπτωση που χυε αμωβόλας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της λάμπας.
3. Ο σωλήνας SubstiTUBE® T8 Universal LED εκκτμει φως μόνο υπό περιορισμένη γωνία, σε αντίθεση με της λάμπες φθορίου που εκκμειπουν σε 360 μοίρες. Εξαιτίας της διάσπορης φωτός του σωλήνα SubstiTUBE® T8 Universal LED, τα χαρακτηριστικά του φωτισμού μπορεί να αλλάξουν.
4. Ο σωλήνας SubstiTUBE® T8 Universal LED είναι σχεδιασμένος για εφαρμογές γενικού φωτισμού (εκτός από π.χ. εκρηκτικά περιβάλλοντα).
- NL** 1. Het is verplicht om OSRAM-ledlampen alleen te gebruiken met compatibele ECG's die vermeld staan op de online app TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder of <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Bestandsnaam: Ballast Compatibiliteitslijst SubstiTUBE Universal T8, T5 HF en T8 HF GenX. LEDVANCE aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid, garantie of aansprakelijkheid bij het gebruik van niet genoemde ECG's, gemarkeerd als niet-compatibele ECG's, of bij het gebruik van een onvolgerek-verschillend referentienr. m.b.t. modellen van geteste ballasten.
- a) De ECG is compatibel -> de ECG is compatibel: Ga naar 1. Installaties op HF (ECG) compatibele ballast
- b) ECG is niet compatibel -> ECG is niet compatibel: Ga naar 2. Installaties op het elektriciteitsnet (zonder ballast)
- c) de verlichtingsarmatuur heeft elektronische schakelapparatuur (CCG): Ga naar 3. Montage op EM (CCG)-ballast
2. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkt. Overleg bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing met de fabrikant van deze lamp.
3. De SubstiTUBE® T8 Universal LED tube emits light only with a limited angle, not like a fluorescent tube with 360° output. Due to the characteristic light distribution of the SubstiTUBE® T8 Universal LED tube, the resulting luminaires light characteristics is likely to change.
4. De SubstiTUBE® T8 Universal LED bus is ontworpen voor algemene verlichtingstoepassingen (met uitzondering van bijvoorbeeld een explosieve atmosfeer).
- S** 1. Det är obligatoriskt att endast använda OSRAM LED-lysrör med kompatibla ECG som anges i webbadppen TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder eller <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnamn: Lista över kompatibilitetsförhållanden SubstiTUBE Universal T8, T5 HF och T8 HF GenX. LEDVANCE tar inget ansvar, ger ingen garanti och har ingen ansvarsskyldighet vid användning av:
- a) ECG är kompatibel -> ECG är kompatibel: Gå till 1. Installationer på HF (ECG) kompatibla ballast
- b) ECG är inte kompatibel -> ECG är inte kompatibel: Gå till 2. Installationer på elnätet (utan ballast)
- c) Lysarmaturen har en elektronisk magnetisk reglerdon (CCG): Gå till 3. Installation på EM (CCG) förkopplingsdonet
2. Temperaturackvidden på den här lampen är mer begränsad. Vid tvivel gällande applikationens lämplighet bör lampans tillverkare konsulteras.
3. SubstiTUBE® T8 Universal LED-lysrör sprider bara lys i en begränsad vinkel, inte som ett lysrör med 360° spridning. Tack vare den karaktäristiska ljusfördelningen hos SubstiTUBE® T8 Universal LED-lysrör, är det troligt att den resulterande armaturens ljuskaraktär kommer att förändras.
4. SubstiTUBE® T8 Universal LED-lysrör är designad för allmän ljusapplikation (exklusive till exempel explosiv atmosfär).
- FIN** 1. OSRAM LED Tube -valaisimia on käytettävä vain yhteensopivilla elektronisilla lähtälaitteilla, jotka on luetteltu Tube Finder -verkkosovelluksessa osoitteessa www.ledvance.com/tubefinder tai osoitteessa <https://www.ledvance.com/professional/services/LED-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Tiedostonimi: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. LEDVANCE ei ole vastuuta, takaa tai ole velvollinen vastaamaan ECG:den käytöstä, joita ei mainita, jotka on merkattu sopimattomiksi tai jos käytetään uudempiä versioita/ eri valmistajien varustettuja malleja kuin testeissä.
- a) ECG on yhteensopiva -> ECG on yhteensopiva: Menie 1. Asemuus HF (ECG) yhteensopivien viirranrajottimien kanssa
- b) ECG ei ole yhteensopiva -> ECG ei ole yhteensopiva: Menie 2. Asemuus verkkovirtaan (ilman viirranrajottimia)
- c) Valaisimessa on sähkömagneettiset ohjauksilaitteet (CCG): Menie kohtaan 3. Asemuus EM (CCG) -virranrajottimella
2. Tämän lampun lämpötila-alue on rajoitettu. Jos yhteensopivissa laitteissa epäilyttä, lampun valmistajansa tulisi ottaa yhteyttä.
3. SubstiTUBE® T8 Universal LED putki säteilee valoa vain rajoitettussa kulmassa, ei kuten loisteputken 360° säteily. SubstiTUBE® T8 Universal LED putken ominaisuus valon säteilyyn aiheuttaa valaisimen antaman valon muutuvan.
4. SubstiTUBE® T8 Universal LED putki on tarkoitettu yleisiin valaistus-sovelluksiin (poislukien esimerkiksi räjähdysvaaralliset tilat).
- N** 1. Det er obligatorisk å bruke OSRAM LED-rør kun med kompatible ECG'er, der står på TUBE FINDER Web app www.ledvance.com/tubefinder eller <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnavn: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF og T8 HF GenX. LEDVANCE påtar seg noe ansvar eller garanti for bruk av innretninger for elektronisk betjening som ikke er nevnt, merket som ikke-kompatible innretninger for elektronisk betjening eller bruk av etterfølger/forskjellige referansenummermodeller av testede forkoblinger.
- a) Innretning for elektronisk betjening er kompatibel -> Innretning for elektronisk betjening er kompatibel: Gå til 1. Installasjoner på HF (innretning for elektronisk betjening)-kompatibel forkobling
- b) Innretning for elektronisk betjening er ikke kompatibel -> Innretning for elektronisk betjening er ikke kompatibel: Gå til 2. Installasjoner på strømnettet (uten forkobling)
- c) Armaturet er forsynt med elektronisk kontrollutstyr (CCG): Gå til 3. Installasjon til EM- (CCG)-frokobling
2. Temperaturområdet for denne lampen er mer begrenset. Ved tvil om bruksområdet bør du rådføre deg med produsenten av denne lampen.
3. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør avgir lys bare i en begrenset vinkel, og ikke som et lysrør med 360° utgang. På grunn av den karakteristiske lysfordelingen fra SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør, vil sannsynligvis de resulterende egenskapene ved armaturlyset endres.
4. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør er beregnet på generell belysning (unntatt for eksempel eksplosiv atmosfære).
- DK** 1. Det er obligatorisk kun at betjene OSRAM LED Tubes med kompatible ECG'er, der står på TUBE FINDER Web app www.ledvance.com/tubefinder eller <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnavn: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. LEDVANCE påtager sig ikke noget ansvar eller garanti over erstatningsansvar, når der bruges ECG, der ikke er nævnt, markedet som ikke-kompatible ECU, eller når der anvendes efterfølgere/modeller med forskellige reference numre af testede strømforsyningsenheder.
- a) ECU er kompatibel -> ECU er kompatibel: Gå til 1. Montering af HF (EUK) kompatibel strømforsyningsenhed
- b) ECU er ikke kompatibel -> Gå til 2. Montering på el-net (uden strømforsyningsenhed)
- c) Armaturet har et elektronisk magnetisk kontroludstyr (CCG): Gå til 3. Installation på EM (CCG) strømforsyningsenhed
2. Denne lampes temperaturområde er mere begrænset. I tvivlstilfælde om denne lampes egnethed til brug, bør man rådføre sig med lampens producent.
3. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør afgiver kun lys i en begrænset vinkel, ikke som et lysstofrør med 360° effekt. På grund af den karakteristiske lysfordeling fra SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør, er det muligt, at det resulterende lys ændres.
4. SubstiTUBE® T8 Universal LED-rør designet til brug til generel belysning (undtagen for eksempel i eksplosiv atmosfære).
- CZ** 1. LED zářivky OSRAM je třeba používat pouze v kombinaci s kompatibilními elektronickými předřadnicími uvedenými ve webové aplikaci TUBE FINDER na adrese www.ledvance.com/tubefinder nebo <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Název souboru: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. V případě použití ECG, které zde nejsou uvedeny nebo jsou vyznačeny jako nekompatibilní, či v případě použití následných/vyděných typů modelů testovaných předřadnic, společnost LEDVANCE odmítá jakoukoliv zodpovědnost, záruční plnění nebo právní odpovědnost.
- a) ECG je kompatibilní -> ECG je kompatibilní: Přejděte na bod 1. Instalace na předřadnicí k ompatibilním s VF (ECG)
- b) ECG není kompatibilní -> ECG není kompatibilní: Přejděte na bod 2. Instalace k síti (bez předřadnic)
- c) Svítidlo má elektronický předřadník (CCG): Přejděte na bod 3. Instalace s předřadnicí EM (CCG)

2. Teplotní rozsah této žárovky je omezený. V případě pochyb o vhodnosti pro danou aplikaci byste měli kontaktovat výrobce této žárovky.
3. Na rozdíl od fluorescentní trubice, která vyzařuje světlo v úhlu 360°, univerzální LED trubice SubstiTUBE® T8 vyzařuje světlo pouze v omezeném úhlu. Vzhledem k charakteristické distribuce světla univerzální LED trubice SubstiTUBE® T8 se pravděpodobně změní výsledná světelná charakteristika svítidla.
4. Univerzální LED trubice SubstiTUBE® T8 je navržena pro všeobecné osvětlení (s výjimkou například výbojných prostředí).

- RUS** 1. Светодиодные трубки OSRAM следует использовать только в сочетании с совместимыми электронными пускорегулирующими аппаратами (ECG). Перечень подходящих аппаратов можно найти через приложение TUBE FINDER по ссылке www.ledvance.com/tubefinder или <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> или в файлах: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. Компания LEDVANCE не несет никакой ответственности, а также не принимает на себя никаких гарантийных или других обязательств в случае использования электронных пускорегулирующих аппаратов, не упомянутых в данном перечне или считающихся несовместимыми с указанными изделиями, а также в случае применения альтернативных/других моделей протестированных электронными балластами.
- a) Электронный пускорегулирующий аппарат совместим -> Электронный пускорегулирующий аппарат совместим: перейдите к пункту 1. Установка на БЧ-элементе (электронный пускорегулирующий аппарат) совместимого электромагнитного балласта.
 - b) Электронный пускорегулирующий аппарат несовместим -> Электронный пускорегулирующий аппарат несовместим: перейдите к пункту 2. Установка с подачей питания от сети (без применения электромагнитного балласта)
 - c) В световых условиях использовать электромагнитный пускорегулирующий аппарат (ЭМПРА): см. пункт 3. Установка с применением ЭМ-балласта (ЭМПРА)
2. Температурный диапазон такой лампы будет существенно ограничен. В случае возникновения сомнений относительно возможности использования этой лампы необходимо проконсультироваться с производителем.
3. В отличие от люминесцентной лампы с углом освещения в 360°, универсальная светодиодная трубка SubstiTUBE® T8 излучает свет только под ограниченным углом. Из-за особенностей распределения света универсальной светодиодной трубкой SubstiTUBE® T8 результирующая интенсивность освещения установленного светильника может измениться.
4. Универсальная светодиодная трубка SubstiTUBE® T8 предназначена для применения в системах освещения общего назначения (исключая, например, применение во взрывоопасной среде).
- H** 1. Az OSRAM LED csövek csak a TUBE FINDER Web alkalmazásban (www.ledvance.com/tubefinder vagy <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp>) felsorolt kompatibilis ECG-kkel használhatók. Fájlnév: Ballast-kompatibilitás lista SubstiTUBE Universal T8, T5 HF és T8 HF GenX. A LEDVANCE nem vállal semmilyen felelősséget, jótállást vagy kötelezettséget abban az esetben, ha nem felsorolt ECG-t, hanem kompatibilisként megjelölt ECG-t, illetve a tesztelt előtétet előtét/eltérő hivatkozást számla modelljét használják.
- a) Az ECG kompatibilitás -> Az ECG kompatibilis : Ugorjon az 1. Felszerelés HF (ECG) kompatibilis előtétre pontba
 - b) Az ECG nem kompatibilis -> Az ECG nem kompatibilis: Ugorjon a 2. Felszerelés a hálózati áramra (előtét nélkül) pontba
 - c) A lámpatest elektronmágneses előtét (ECG) rendelkezik: Ugorjon a 3. Az elektronmágneses előtét (ECG) telepítése pontba, a részre
2. A lámpa hőmérséklet-tartományát korlátozzák. Az alkalmazás megfigyeléséhez kapcsolatos kétség esetén a lámpa gyártójától kell tanácsot kérni.
3. A SubstiTUBE® T8 Universal LED fénycső csak korlátozott szögben bocsát ki fényt, eltérően a hagyományos fénycsőektől, amelyek 360 fokban megvilágítást biztosítanak. A SubstiTUBE® T8 Universal LED fénycső jellegzetes fényeloszlása miatt a lámpatest megvilágítási jellemzői a valószínűleg megváltoznak.
4. A SubstiTUBE® T8 Universal LED fénycső általános világítási célokra készült (kivéve a robbanásveszélyes környezeteket).
- PL** 1. Lampy LED firmy OSRAM należy obowiązkowo użytkować wyłącznie z kompatybilnymi urządzeniami ECG wymienionymi w aplikacji internetowej TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder albo <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> oraz w plikach: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX. Firma LEDVANCE nie przyjmuje odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji w przypadku użycia układów ECG innych niż wymienione, oznaczonych jako niezgodne układy ECG lub w przypadku korzystania z nowego modelu/modelów o innym numerze niż przetestowane stateczniki.
- a) Układ ECG jest zgodny -> ECG jest zgodny: Przejdź do punktu 1. Instalacja w zgodnych statecznikach HF (ECG)
 - b) Układ ECG jest niezgodny -> ECG jest niezgodny: Przejdź do punktu 2. Podłączenie bezpośrednie do sieci zasilającej (bez statecznika)
 - c) Oprawa ma elektromagnetyczny układ zasilający (ECG): Przejdź do punktu 3. Instalacja ze statecznikiem elektromagnetycznym (ECG)
2. Zakres temperatur tej lampy jest ograniczony. W razie wątpliwości dotyczących przydatności do danego zastosowania należy skontaktować się z producentem tej lampy.
3. Lampy liniowe LED SubstiTUBE® T8 Universal emitują światło w ograniczonym kącie, w odróżnieniu od świetlówek emitujących w zakresie 360°. Ze względu na charakterystykę dystrybucji światła lampy liniowej SubstiTUBE® T8 Universal zmienia się istotne parametry dystrybucji światła oprawy.
4. Lampy liniowe LED SubstiTUBE® T8 Universal są przeznaczone do oświetlenia ogólnego (z wyjątkiem praw stosowanych w atmosferach wybuchowych).
- SK** 1. OSRAM LED trubice je možné prevádzakovať s kompatibilitou ECG uvedenými vo webovej aplikácii TUBE FINDER na www.ledvance.com/tubefinder alebo <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> alebo súborom: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF a T8 HF GenX. Spoločnosť LEDVANCE nepreberá žiadnu zodpovednosť, záruku ani záväzky pri použití elektronických predradníkov, ktoré v zozname nie sú uvedené, a ktoré sú označené ako nekompatibilné predradníky, alebo pri použití modelov testovaných predradníkov s následným/ným referenčným číslom.
- a) Elektronický predradník je kompatibilný -> elektronický predradník je kompatibilný: Prejdite na bod 1. Inštalácie je kompatibilným predradníku HF (ECG)
 - b) Elektronický predradník nie je kompatibilný -> elektronický predradník nie je kompatibilný: prejdite na bod 2. Inštalácia do siete (bez predradníka)
 - c) Svetidlo má elektromagnetický predradník (ECG): Prejdite na časť 3. Inštalácia na predradníku EM (ECG)
2. Teplotný rozsah tejto žiarovky je obmedzený. V prípade pochybností týkajúcej sa vhodnosti použitia by ste mali kontaktovať výrobcu tejto žiarovky.
3. Univerzálna LED žiarovka SubstiTUBE® T8 vyžaruje na rozdiel od žiarovky s 360° výstupom svetla len v obmedzenom úhly. Z dôvodu charakteristickej distribúcie svetla univerzálnej LED žiarovky SubstiTUBE® T8 je pravdepodobné, že sa charakteristika svetla zmení.
4. Univerzálna LED žiarovka SubstiTUBE® T8 je navrhnutá na všeobecné použitie pri osvetlení (ale napríklad s výnimkou výbojných atmosfér).
- SL** 1. LED cevi OSRAM je treba obvezno uporabljati samo z združljivimi ECG, ki so navedeni v spletni aplikaciji TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder ali <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> ime datoteke: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF in T8 HF GenX. Družba LEDVANCE ne prevzema nobene odgovornosti ter ne nudi garancije ali jamstva za primere uporabe elektronskih kontrolnih naprav, ki so niso omenjene, elektronskih kontrolnih naprav, ki so prodajane kot nezdružljive, ali za primere uporabe novih različic modelov/modelov z referenčnega številka, ki je drugačna od preizkušenih predstavljenih naprav.
- a) Elektronska kontrolna naprava je združljiva -> Elektronska kontrolna naprava je združljiva : pojdite v razdelek 1. Namestitev s predstavlno napravo, združljivo z elektronsko kontrolno napravo
 - b) Elektronska kontrolna naprava ni združljiva -> Elektronska kontrolna naprava ni združljiva: pojdite v razdelek 2. Namestitev v glavno električno omrežje (brez predstavlne naprave)
 - c) Svetilka ima elektromagnetno kontrolno napravo (ECG): Pojdite na 3. Predstavlne naprave
2. Namestitev, namestitev v glavno električno omrežje (brez predstavlne naprave) 2. Temperaturni razpon te luči je bolj omejen. Če dvomite o primernosti uporabe, se obrnite na proizvajalca te luči.
3. Univerzalna LED-cev SubstiTUBE® T8 oddaja svetlobo le pri določenem kotu, ne tako kot fluorescentna cev, ki ima 360-stopinjski kot oddajanja. Zaradi edinstvene porazdelitve svetlobe univerzalne LED-cevi SubstiTUBE® T8 na nastala osvetlitev najverjetneje drugačna.
4. Univerzalna LED-cev SubstiTUBE® T8 je zasnovana za splošno namene osvetljevanja (izvzete so na primer eksplozivne atmosfere).
- TR** 1. OSRAM LED tüpülinir yalnızca TUBE FINDER Web uygulamasında (www.ledvance.com/tubefinder veya <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp>) Dosya adı: Ballast Uyumluluk Listesi SubstiTUBE Universal T8, T5 HF ve T8 HF GenX listelenen uyumlu ECG'ler ile çalıştırmas zorunludur. LEDVANCE listede yer almayan, uyumlu olmadığı belirtilen ECG'lerin veya test edilen ballastların sonrakı modellerinin/farklı referans numaralı ballastların kullanımından dolayı herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük istenmez, herhangi bir tahahhüt bulunmaz.
- a) EKG uyumludur -> EKG uyumludur: Şuraya gidin: 1. HF (EKG) uyumlu ballastlarla kurulumlar
 - b) EKG uyumlu değildir -> EKG uyumlu değildir: Şuraya gidin: Şebekeye kurulum (Ballastız)
 - c) Armatürde elektromanyetik kumanda üyümlüdür (ECG) var: 3. Kurulumla gegin EM (ECG) balast üzerine kurulum
2. Bu lambanın sıcaklık aralığı sınırlıdır. Uygulama için uygun olduğundan emin olduğunuzda, bu lambanın kullanılabilirliğini sorgulayın.
3. SubstiTUBE® T8 Eversend LED tüpü 360 derece açıdan ışıkla yayılan floresan tüplerden farklı olarak sadece belirli bir açıyla ışık yayar. SubstiTUBE® T8 Eversend LED tüpünün bu özel ışık yayma özelliği nedeniyle oluşacak aydınlıkta ışık özellikleri de değişebilir.
4. SubstiTUBE® T8 Eversend LED tüpü genel aydınlıkta kullanılmasın için tasarlanmıştır (örneğin patlayıcı ortamlar hariçtir).
- HR** 1. OSRAM LED cijevaste žarulje smiju se upotrebljavati samo s kompatibilnim elektroničkim upravljačkim uređajima navedenim u web-aplikaciji TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder ili <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Naziv datoteke: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF i T8 HF GenX. LEDVANCE ne prihvaća odgovornosti ni zahtjev za jamstvo u slučaju upotrebe uređaja ECG koji nisu navedeni, koji su označeni kao nekompatibilni uređaji ECG ili u slučaju upotrebe novijih modela testiranih balasta/modela testiranih balasta s različitim referentnim brojem.
- a) ako je balast kompatibilan -> uređaj ECG je kompatibilan: idite na 1. Instalacije na visokofrekventan kompatibilni (ECG) balast
 - b) ECG nije kompatibilan -> ECG nije kompatibilan: idite na 2. Ugradnja na mrežni napon (bez balasta) 2. Raspon temperature ove je svjetiljke ograničeniji. U slučaju sumnje u prikladnost primjene posavjetujte se s proizvođačem svjetiljke
 - c) Rasvjetno tijelo ima elektromagnetski upravljački uređaj (ECG): idite na 3. Ugradnja na EM (ECG) priključnik
2. Raspon temperature ove je svjetiljke ograničeniji. U slučaju sumnje u prikladnost primjene posavjetujte se s proizvođačem svjetiljke.
3. Univerzalna LED cijev SubstiTUBE® T8 emitira svjetlo samo pod ograničenim kutom, a ne poput fluorescentne cijevi s izlazom od 360°. Zbog karakteristične raspodjele svjetla univerzalne LED cijevi SubstiTUBE® T8, rezultirajuće značajke svjetla svjetiljke vjerojatno će se promijeniti.
4. Univerzalna LED cijev SubstiTUBE® T8 namijenjena je općoj rasvjeti (isključujući, primjerice, eksplozivnu atmosferu).

1. Este obligatorie operarea tuburilor cu LED-URI numai cu ECG compatibile enumerate în aplicația web TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder sau www.ledvance.com.
 2. Este obligatorie utilizarea LED-urilor compatibilizate cu următoarele tipuri de alimentare: Bazalet Compatibility la SUBSTUBE Universal TH, 15 HF și TH 18 HF. Genul LEDVANCE nu își asumă nicio responsabilitate, garanție sau obligație în momentul utilizării ECG-urilor care nu sunt menționate, marcate ca ECG-uri incompatibile sau în momentul utilizării unui Număr de Referință următorilor/dincolo de rezistorele de balast testate:
 a) ECG-ul este compatibil -> ECG-ul este incompatibil: Accesați 1. Instalații cuplate la rezistorul de balast compatibil HF (Frecvență înaltă) (ECG)
 b) ECG-ul nu este compatibil -> ECG-ul nu este compatibil: Accesați 2. Instalații cuplate la Rețeaua de alimentare cu electricitate (fără rezistor de balast)
 c) Corpul de iluminat are un dispozitiv de control electronic (MCG): Consultați 3. Instalare pe balast ELM (CCG)
 3. Intervalul de temperatură pentru această lampă este mai limitat, în cazul în care există dubii cu privire la caracterul adecvat al utilizării, se va consulta producătorul acestei lămpi.
 4. Tubul LED Substube TH Universal este o sursă de lumină numai dintr-un unghi restrâns de iluminare cu un flux luminos de 360°. Datorită distribuției luminii de la tubul LED Substube TH Universal, este posibil să se modifice lumina provenită de la corpul de iluminat.
 4. Tubul LED Substube TH Universal este proiectat pentru iluminarea generală (excepând, de exemplu, atmosfera explozivă).

		 SUBSTITUTE TS Universal	 EM	 HF	 Mains						
	Meaning	Compatible with HF/EM/Mains	Electromagnetic = Conventional Control Gear (CCG) Go to 3. Installation	High Frequency = Electronic Control Gear (ECG) Go to 1. Installation	Remove ballast, connect directly on AC Mains Go to 2. Installation	Lamp not suitable for emergency operation	Lamps suitable for 50/60Hz operation (EM/Mains mode)	Lamps to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection	Dimming not allowed	Operation only with LED replacement starter UN included in the LEDTUBE packaging (EM mode)	Lamp suitable for high frequency operation (HF mode)
	Bedeutung	Kompatibel mit HF / EM / Netzspannung	Elektromagnetisch = konventionelles Vorschaltgerät (KVG) Weiter zu 3. Installation	Hohe Frequenz = Elektronisches Vorschaltgerät (EVG) Weiter zu 1. Installation	Vorschaltgerät entfernen, direkt an Netzspannung (AC) anschließen Weiter zu 2. Installation	Lampe ist nicht für Notbeleuchtung geeignet	Die Lampen sind für den 50/60Hz-Betrieb geeignet (EM Betrieb/ Netzspannung)	Die Lampen müssen in trockener Umgebung oder in einer Leuchte mit Schutzvorrichtung verwendet werden	Dimmen nicht zulässig	Betrieb nur mit LED-Ersatzstarter UN, der in der LEDTUBE-Verpackung enthalten ist (EM-Modus)	Die Lampe ist für Hochfrequenzbetrieb geeignet (HF-Modus)
	Signification	Compatible avec HF / EM / tension secteur	Électromagnétique = ballast conventionnel (CCG) Aller à 3. Installation	Haute fréquence = ballast électronique (ECG) Aller à 1. Installation	Retirer le ballast, raccorder directement sur le courant alternatif du secteur Aller à 2. Installation	Lampe non adaptée aux éclairages de secours	Lampes pouvant fonctionner en 50/60 Hz (mode EM/ secteur)	Lampes à utiliser dans un environnement sec dans un luminaire offrant une protection	Non dimmable	Fonctionnement uniquement avec le démarreur de remplacement de LEDTUBE inclus dans l'emballage du LEDTUBE (mode EM)	Lampe adaptée pour une utilisation haute fréquence (mode HF)
	Significato	Compatibile con HF / EM / rete elettrica	Elettromagnetico = meccanismo di controllo convenzionale (CCG) Passare a 3. Installazione	Alta frequenza = meccanismo di controllo elettronico (ECG) Passare a 1. Installazione	Rimuovere l'alimentatore, collegare direttamente alla rete elettrica CA Passare a 2. Installazione	La lampada non è idonea alle emergenze	Lampade idonee per il funzionamento a 50/60Hz (modalità EM/ Rete)	Lampade da usare in condizioni asciutte o in un impianto di illuminazione che garantisca protezione	Regolazione della luce non consentita	Funzionamento solo con starter sostituito LED UN incluso nella confezione LEDTUBE (modalità EM)	Lampada idonea per il funzionamento ad alta frequenza (modalità HF)
	Significado	Compatible con HF/EM/red	Electromagnético = Mecanismo de control convencional (CCG) Vaya a 3. Instalación	Alta frecuencia = Dispositivo de control electrónico (ECG) Vaya a 1. Instalación	Quite el balasto, conecte directamente en el funcionamiento de la red de CA Vaya a 2. Instalación	Lámpara no adecuada para usar en luces de emergencia	Lámpara adecuada para funcionamiento a 50/60 Hz (Modo EM/ Principal)	Lámparas para utilizar en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección	Cambio de intensidad no permitido	Utilizar solo con el arrancador de sustitución LED UN incluido en el paquete de LEDTUBE (modo EM)	Lámpara adecuada para funcionamiento a alta frecuencia (modo HF)
	Significado	Compatível com HF/EM/ Rede elétrica	Dispositivo de controlo convencional (CCG): Ir para 3. Instalação	Alta Frequência = Mecanismo de controlo eletrónico (ECG) Ir para 1. Instalação	Retirar o balastro, ligar diretamente em funcionamento com tensão de rede AC Ir para 2. Instalação	Lâmpada não adequada a emergênci	Lâmpadas adequadas ao funcionamento 50/60Hz (Modo EM/ Rede elétrica)	Lâmpadas a utilizar em condições secas ou numa luminária que ofereça proteção	Regulação de intensidade não permitida	Operação apenas com arrancador de substituição LED UN incluído na embalagem LEDTUBE (modo EM)	Lâmpada adequada ao funcionamento a alta frequência (Modo HF)



FR
Ampo
et tub

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU E

**À DÉPOSER
À DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

LEDVANCE GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg, Germany
www.ledvance.com



C11048470

G11137544

10.05.22

® LEDVANCE Ltd, Aquila House
Delta Crescent, Westbrook, Warrington
WA5 7NR, United Kingdom

		SubstiTUBE™ T8 Universal	EM	HF	Mains						
ΕΛ	Εννοια	Συμβατό με HF / EM / δίκτυο	Ηλεκτρομαγνητικός = Συμβατικός μηχανισμός ελέγχου (Conventional Control Gear, CCG) Μετάβαση στην ενότητα 3. Εγκατάσταση	Υψηλή συχνότητα = ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου (ECG) Μετάβαση στην ενότητα 1. Εγκατάσταση	Αφαιρέστε το στραγγαλιστικό πηνίο, συνδέστε απευθείας σε εναλλασσόμενο ρεύμα Μετάβαση στην ενότητα 2. Εγκατάσταση	Ο λαμπτήρας δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης	Λυχνίες κατάλληλες για λειτουργία 50/60 Hz (Λειτουργία EM/Δικτύου)	Φωτιστικά για χρήση σε στεγνό περιβάλλον ή φωτιστικό που παρέχει προστασία	Το χαμάλωμα του φωτισμού δεν επιτρέπεται	Λειτουργία μόνο με ασυμμετρική εκκίνηση για αντικατάσταση LED UN που περιλαμβάνεται στη συσκευασία LEDTUBE (λειτουργία EM)	Φωτιστικό κατάλληλο για λειτουργία υψηλής συχνότητας (λειτουργία HF)
NL	Betekenis	Compatibel met HF/EM/ netstroom	Elektro-magnetische = conventionele schakelapparaten (CCG) Ga naar 3. Installatie	Hoge frequentie = elektronische regelapparatuur (ECG) Ga naar 1. Installatie	Verwijder de ballast en sluit hem direct aan op regeling via wisselstroom van het elektriciteitsnet Ga naar 2. Installatie	De lamp is niet geschikt voor noodgevallen	De lampen zijn geschikt voor gebruik met 50/60Hz wisselstroom (EM/ Hoofdmodus)	De lampen moeten worden gebruikt onder droge omstandigheden of in een beschermende armatuur	Dimmen is niet toegestaan	Werkling alleen met ledlamp vervangende starter UN- ingebegrepen in de LEDTUBE-verpakking (EM-modus)	De lampen zijn geschikt voor gebruik met 50/60Hz wisselstroom (HF-modus)
S	Betydelse	Kompatibel med HF/EM/ Elnät	Elektro-magnetisk = Konventionell regler (CCG) Gå till 3. Installation	Hög frekvens = Elektroniskt förkopplingsdon (ECG) Gå till 1. Installation	Ta bort ballast, anslut direkt till elnätets drift Gå till 2. Installation	Lampa ej lämplig för nödsituation	Lampor lämpliga för 50/60Hz drift (EM/Nättiläge)	Lamporna ska användas i torr miljö eller i en armatur som ger skydd	Dimming ej tillåten	Fungerar endast med LED-ersättningsstartaren UN som ingår i LEDTUBE-förpackningen (EM-läge)	Lampa lämplig för högfrekvent drift (HF-läge)
FIN	Tarkoitus	Yhteensopiva HF / EM / verkkovirta	Sähkömagneettinen = Tavonmaiset ohjaukslaitteet (CCG) Mene 3. Asennukseen	High Frequency = elektroninen Liitäntälaite (ECG) Mene 1. Asennukseen	Poista virranajoitin ja kytkä verkkovirtaan Mene 2. Asennukseen	Lamppu ei sovi hätätila-valoksi	Lampput sopivat 50/60Hz toimintoihin (EM-/ verkkovirtatila)	Lamppuja on käytettävä kuivissa olosuhteissa tai valaisimissa, joka antaa suojaa	Himmennys ei sallittu	Käyttö vain UN-LED- vaihtokäynnistimellä, joka toimitettiin LEDTUBE-pakkauksessa (EM-tila)	Lamppu sopii HF toimintoihin (HF-tila)
DK	Betydning	Kompatibel med HF/EM/ strømnettet	Elektro-magnetisk = Konventionelt kontrolstuslyst (CCG) Gå til 3. installation	Høj frekvens = inmretning til elektronisk betjening (ECG) Gå til 1. installation	Fjern forkobling, og koble direkte til strømnettet Gå til 2. installation	Lampen egner seg ikke til bruk i nødsituasjoner	Lampene egner seg til 50/60 Hz drift (EM/ strømmodus)	Lamper som skal brukes under tørre forhold eller i et armatur som gir beskyttelse	Lysdemping ikke tillatt	Brukes bare med LED-ustyringsstarter UN inkludert i LEDTUBE-emballagen (EM-modus)	Lampe egnet for høyfrekvent drift (HF-modus)
DE	Betydning	Kompatibel mit HF/el-net	Elektro-magnetisk = konventionell kontrolstuslyst (CCG) Gå til 3. montage	Højfrekvens = elektronisk kontrolstuslyst (ECG) Gå til 1. montage	Fjern ballast, tilslut direkte til vekselstrøms elnet drift Gå til 2. montage	Lampe ikke egnet til nødsituationer	Lampe egnet til 50/60 Hz drift (EM/ Strömtilstand)	Lamper skal anvendes under tørre forhold eller i et armatur, der der beskyttelse	Dæmpning ikke tilladt	Drift kun med LED-ustyringsstarter UN inkludert i LEDTUBE-emballage (EM-tilstand)	Lampe egnet til højfrekvensdrift (HF-tilstand)
CZ	Význam	Kompatibilní s VF/EM/síti	Elektro-magnetický = běžný předřadník (Conventional Control Gear, CCG) Přejděte na 3. Instalace	Vysoká frekvence = elektronický předřadník (ECG) Přejděte na 1. Instalace	Odstaňte předřadník a provést připojení přímo k síti se střídavým proudem Přejděte na 2. Instalace	Žárovka není vhodná pro nouzové osvětlení	Žárovky vhodné pro provoz při 50/60 Hz (Režim EM / síťový režim)	Žárovky pro použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které jim poskytuje ochranu	Stmívání není povoleno	Provoz je možný pouze s náhradním startérem LED typu UN, který je součástí balení LED ŽÁŘIVKY (režim EM)	Žárovky vhodné pro vysokofrekvenční provoz (Režim HF)
RU	Значение	Совместимость с ВЧ-элементом/сетью.	Электромагнитный элемент = стандартный пускорегулирующий аппарат (ЭМПРА) Перейдите к пункту 3. «Установка»	Высокая частотный элемент = электронный пускорегулирующий аппарат (ЭЦП)	Снять электромагнитный балласт, подключить непосредственно к сети питания переключением выключателя тока. Перейдите к пункту 2. «Установка»	Лампа не подходит для использования в системах аварийного освещения.	Лампы подходят для эксплуатации при частоте сети 50/60 Гц. (Режим EM/ Мains - Аккумулятор/ Сеть питания)	Лампы предназначены для использования в сухой атмосфере либо для установки в светильниках, имеющих требуемый класс защиты.	Функция диммирования не предусмотрена.	Используйте светильники только со сменным светодиодным стартером UN, который в комплект LEDTUBE (режим EM)	Лампа подходит для работы с высокочастотными элементами. (ВЧ режим)

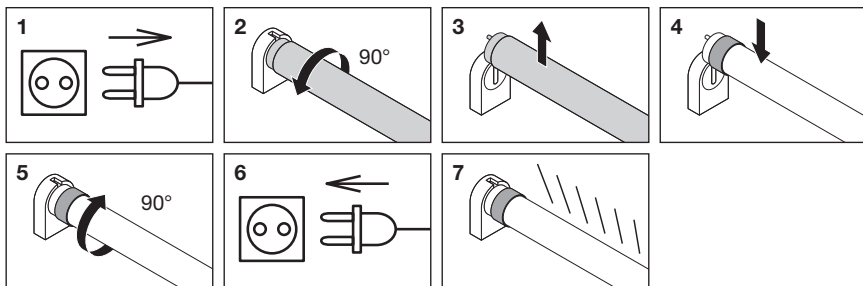
		SubSTITUTE* T8 Universal	EM	HF	Mains						
HU	Jelentés	HF / EM / Hálózati áram kompatibilis	Elektro- mágneses = Hagyományos fénycsőélettét (CCG) Ugorjon az 3. Felszerelés pontjára	Nagy frekvencia = Elektronikus élettét (ECG) Ugorjon az 1. Felszerelés pontjára	Távolítsa el az élettétet, csatlakoztassa közvetlenül a váltóáramú hálózatra Ugorjon az 2. Felszerelés pontjára	Nem alkalmas vészhelyzeti lámpának	50/60Hz-es üzemeltetésre alkalmas (EM/Hálózati üzemmód)	Száraz környezetben használandó vagy megfelelő védelmet nyújtó lámpatestben	Előszűrés nem engedett	Csak a LED FENYCSŐ cső- magólasában található UN LED gyújtóval használandó (EM üz- mód)	Nagyfrekvenciás üzemeltetésre alkalmas (HF üzemmód)
PL	Znaczenie	Zgodne z układami HF / EM / siecią zasilającą Przejdź do punktu 3. Instalacja	Elektro- magnetyczny = konwencjo- nalny układ zasilający (CCG) Przejdź do punktu 3. Instalacja	Wysoka częstotliwość = elektroniczny układ zasilający (ECG) Przejdź do punktu 1. Instalacja	Odcząść statecznik i podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej AC. Przejdź do punktu 2. Instalacja	Lampy nie można używać do oświetlenia awaryjnego.	Lampy przystosowane do pracy z napięciem o częstotliwości 50 Hz/60 Hz. (tryb EM/ zasilania sieciowego)	Lamp należy używać w suchych pomieszczo- ściach lub wprawie zapewniającej ochronę.	Nie wolno używać ze ściemniaczami.	Używać wyłącznie z wymiennym rozrusznikiem LED UN długożnym do opako- wania LEDTUBE (tryb EM)	Lampa przystosowana do pracy z zasilaniem wysokiej częstotliwości. (tryb HF)
SK	Význam	Kompatibilná s HD/EM/ hlavnou sieťou	Elektro- magnetický = klasický predradník (CCG) Prejdite na bod 3. Inštalácia	Vysoká frekvencia = elektronický predradník (ECG) Prejdite na bod 1. Inštalácia	Vyberte predradník, pripojte priamo do hlavnej siete Prejdite na bod 2. Inštalácia	Žiarovka nie je vhodná ako núdzové osvetlenie	Žiarovky vhodné na používanie s frekvenciou 50/60 Hz (EM/Sieťový režim)	Žiarovky sa musia používať v suchom prostredí alebo v svetlode, ktoré poskytuje ochranu	Stímenie nie je povolené	Prevádzka len s LED náhradným štartérnym UN, ktorý je súčasťou balenia LED trubic (EM režim)	Žiarovka vhodná na použitie z vysokou frekvenciou (režim HF)
SRB	Pomen	Zdrúživno z elektronskim kontrolnim napravama/ EM/glavnim elektrničnim omrežjem	Elektro- magnetna = Običajna krmlina naprava (CCG) Pojdite v razdelek 3. Nameštitev	High Frequency = elektronska kontrolna naprava (ECG) Pojdite v razdelek 1. Nameštitev	Odstanite predstikalno napravo, povežite neposredno z glavnim električnim omrežjem z izmeničnim tokom Pojdite v razdelek 2. Nameštitev	Luč ni primerna za uporabo v sili	Luči so primerne za delovanje v razponu 50/60Hz (EM/način omrežnega napajanja)	Luči je dovoljeno uporabljati v suhih pogoji ali v svetlini, ki nudijo zaščito.	Zatamnjevanje ni dovoljeno	Delovanje samo z nadomestnim zaganjalnikom LED UN, ki je vključen v embalažo LEDTUBE (način EM)	Luč ni primerna za visokofre- kvenčno uporabo (način HF)
TR	Anlami	HF / EM / Şebeke ile uyumlu	Elektro- magnetik = Genelkurul Kumanda Düzenegi (CCG) Şuraya gidin: 3 Kurulum.	Yüksek Frekans = Elektronik Kontrol Ekipmanı (ECG) Şuraya gidin: 1 Kurulum.	Balast sökün, doğrudan AC Şebeke bağlantısına bağlayın Şuraya gidin: 2 Kurulum.	Lamba acil durumlarla uygun değildir	50/60 Hz çalıştırılabilir uygun lambalar (EM/Şebeke modu)	Kuru koşullar- da veya koru- ma sağlanan aydınlıkta ekipmanmda kullanılabilir lambalar	Isığın kısıtlımasına izin verilmez	Sadece LEDTUBE am- balajında (EM modu) LED yedek başlatıcı (UN) varsa çalıştırılabilir.	Yüksek frekanslı çalışmaya uygun lamba (Način rada: HF)
HR	Značenje	Kompatibilno s HF-om/EM/ mrežnim napajanjem	Elektro- magnetski = konvencionalni upravljački uređaj (CCG) Idite na 3. Ugradnja	Visoka frekvencija = elektronička kontrola prijenosa (ECG) Idite na 1. Ugradnja	Uklonite ba- last, povežite izravno na mrežno na- pajanje izmjenične struje Idite na 2. Ugradnja	Svjetiljka nije prikladna za hitne slučajeve	Svjetiljke prikladne za rad na 50/60 Hz (Način rada: električna mreža / EM)	Svjetiljke se moraju upotre- bljavati u su- him uvjetima ili u rasvjetnom tjelu koje pru- ža zaštitu	Prigušivanje nije dopušteno	Za upotrebu samo s LED zamjenskim štarternim UN uključenom u ambalažu LED cijevi (način rada EM)	Svjetiljka je prikladna za rad na visokim frekvencijama (HF mode)
RO	Semnificație	Compatibil cu HF (frecvență înaltă) / EM / Rețeaua de alimentare cu electricitate	Electro- magnetic = echipament de comandă conventional (CCG) Accesați 3. Instalatie	Frecvență înaltă = Mecanism de reglare electronică (ECG) Accesați 1. Instalatie	Îndepărtați rezistorul de balast, utilizați direct la Rețeaua de alimentare cu electricitate AC Accesați 2. Instalatie	Lampă contraindicată pentru cazurile de urgență	Lămpi indicate pentru funcționarea 50/60Hz (Mod EM/ Rețea)	Lămpi ce urmează a fi utilizate într-o atmo- sferă uscată sau în cadrul unui corp de iluminat care asigură protecție	Nu este permisă atenuarea luminii	Funcționare numai cu buton de schimb de contact cu LED ONU inclusiv în ambalajul LEDTUBE (mod EM)	Lampă indicată pentru funcționarea la frecvență înaltă (Mod HF)

Ⓔ Replacement of T8 FL Ⓕ Austausch von T8 FL Ⓖ Remplacement d'un tube fluorescent T8 Ⓖ Sostituzione di T8 FL Ⓖ Sustitución de T8 FL Ⓖ Substituição de T8 FL Ⓖ Αντικατάσταση του Τ8 FL Ⓖ Vervanging van T8 FL Ⓖ Ersättning av T8 FL Ⓖ T8 FL:n Korvaja Ⓖ Utskiftning av T8 FL Ⓖ Udsikftning af T8 FL Ⓖ Náhrada T8 FL Ⓖ Замена T8 FL Ⓖ T8 FL csereaktréz Ⓖ Wymiana T8 FL Ⓖ Náhrada za T8 FL Ⓖ Zamenjava za T8 FL Ⓖ T8 FL yerine kullanilabilir Ⓖ Zamjena za T8 FL Ⓖ Substitut la T8 FL	Ⓔ Storage temperature (Ts) Ⓖ Lagertemperatur (Ts) Ⓖ Température d'entreposage (Ts) Ⓖ Temperatura di stoccaggio (Ts) Ⓖ Temperatura de almacenamiento (Ts) Ⓖ Temperatura de armazenamento (Ts) Ⓖ Θερμοκρασία αποθήκευσης (Ts) Ⓖ Opslagstemperatur (Ts) Ⓖ Förvaringstemperatur (Ts) Ⓖ Säilytyslämpötilia (Ts) Ⓖ Lagringstemperatur (Ts) Ⓖ Opbevaringstemperatur (Ts) Ⓖ Skladovací teplota (Ts) Ⓖ Температура хранения (Ts) Ⓖ Tárolási hőmérséklet (Ts) Ⓖ Temperatura przechowywania (Ts) Ⓖ Teplota skladowania (Ts) Ⓖ Temperatura za shranjevanje (Ts) Ⓖ Depolama sıcaklığı (Ts) Ⓖ Temperatura skladištenja (Ts) Ⓖ Temperatura de depozitare (Ts)	Ⓔ Ambient temperature (Ta) free air Ⓖ Raumtemperatur (Ta) freibrennend Ⓖ Température ambiante (Ta), à l'air libre Ⓖ Combustione libera a temperatura ambiente (Ta) Ⓖ Temperatura ambiente (Ta) combustión libre Ⓖ Temperatura ambiente (Ta) de queima livre Ⓖ Θερμοκρασία χώρου (Ta) για χρήση εκτός μονάδας φωτισμού Ⓖ Kamertemperatuur (Ta) vrij werkend Ⓖ Rumstemperatur (Ta) lampas utan armatur Ⓖ Huusen lämpö (Ta) vapaa poltto Ⓖ Romtemperatur (Ta) frittbrännende Ⓖ Stuetemperatur (Ta) fri branding Ⓖ Pokojová teplota (Ta), volné hoření Ⓖ Свободное горение при комнатной температуре (Ta) Ⓖ Szobahőmérséklet (Ta) szabadon álló Ⓖ Svobodny záplon v teploturze pokojovej (Ta) Ⓖ Volné horenie pri izbovej teplote (Ta) Ⓖ Prosto gorenje pri sobni temperaturi (Ta) Ⓖ Oda sıcaklığı (Ta) serbest yanma Ⓖ Sobna temperatura (Ta) slobodno gorenje Ⓖ Ardere liberă la temperatura camerei (Ta)
36W: 1.2m	-20° ... 80°C	-20° ... 45°C
58W: 1.5m	-20° ... 80°C	-20° ... 45°C
18W: 0.6m	-20° ... 80°C	-20° ... 45°C
36W: 1.2m	-20° ... 80°C	-20° ... 45°C
58W: 1.5m	-20° ... 80°C	-20° ... 45°C

(8xx = 830, 840, 865)

Ⓔ 1. Installations on HF (ECG) compatible ballast. Please check the latest update of the compatibility list <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> File name: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX or check compatibility with TUBE FINDER Web-app www.ledvance.com/tubefinder. Ⓕ 1. Installation mit kompatibel HF-Vorschaltgerät (EVG). Verwenden Sie bitte immer die neueste Version der Kompatibilitätliste unter <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Dateiname: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX oder überprüfen Sie die Kompatibilität mit der TUBE FINDER Web-app unter www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Installations sur ballast compatible HF (ECG). Veuillez consulter la dernière mise à jour de la liste de compatibilité <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nom du fichier : Ballast Liste de compatibilité SubstiTUBE Universal T8, T5 HF et T8 HF GenX ou vérifiez la compatibilité avec TUBE FINDER Web-app www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Installazioni su zavorra compatibile con HF (ECG). Verificare l'ultimo aggiornamento dell'elenco di compatibilità <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome file: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX o verificare la compatibilità con l'app web TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Instalações em balasto compatível com HF (ECG). Consulte a última atualização da lista de compatibilidade <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome do arquivo: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX, o confirme a compatibilidade na aplicação web «TUBE FINDER» www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Instalācijas mm balastro compatīvel con HF (ECG). Verifique a atualização mais recente da lista de compatibilidade em <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nome do ficheiro: Lista de compatibilidade de balastro SubstiTUBE Universal T8, T5 HF e T8 HF GenX ou verifique a compatibilidade com a aplicação web TUBE FINDER em www.ledvance.com/tubefinder. Ⓔ 1. Εγκαταστήσεις σε στραγγαλιστικό πηνίο συμβατό με HF (HΔΕ). Ελέγξτε την ενημερωμένη λίστα συμβατότητας, στην ιστοσελίδα <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Όνομα αρχείου: Λίστα συμβατότητας στραγγαλιστικών πηνίων SubstiTUBE Universal T8, T5 HF και T8 HF GenX ή ελέγξτε τη συμβατότητα μέσω της εφαρμογής TUBE FINDER, στην ιστοσελίδα www.ledvance.com/tubefinder. Ⓕ 1. Installaties op met HF (ECG) compatiebele ballast. Raadpleeg de laatste update van de compatibiliteitslijst <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Bestandsnaam: Ballast Compatibiliteitslijst SubstiTUBE Universal T8, T5 HF en T8 HF GenX of controleer compatibiliteit met de online app TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Installationer på HF (ECG)-kompatibel forkopplingsdon. Kontrollera den senaste uppdateringen av kompatibilitetslistan <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnamn: Lista över kompatibla forkopplingsdon SubstiTUBE Universal T8, T5 HF och T8 HF GenX eller kontrollera kompatibilitet med webappen TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Asennukset HF (ECG)-yhteisensojuvu virranajoittimeen. Tarkista yhteisensojuvuasettelon viimeisin päivitys osoitteessa <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Tiedostonimi: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX tai tarkista yhteisensojuvu TUBE Finder -verkkosovelluksella osoitteessa www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Installasjoner på HF (ECG) kompatible ballast. Sjekk den nyeste oppdateringen av kompatibilitetslisten <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnavn: Ballastkompatibilitetsliste SubstiTUBE Universal T8, T5 HF og T8 HF eller sjekk kompatibilitet med TUBE FINDER Web-app www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Installationer på HF (ECG)-kompatibel forkobling. Se den seneste oppdatering af kompatibilitetslisten <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Filnavn: Ballastkompatibilitetsliste SubstiTUBE Universal T8, T5 HF og T8 HF eller sjekk kompatibilitet med TUBE FINDER Web-app www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Instalace na předradníku kompatibilním s HF (elektronický předradník). Podívejte se na aktuální verzi seznamu kompatibilních zařízení <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Název souboru: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX nebo kompatibilitu zkontrolujte ve webové aplikaci TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Установки на балласте, совместимом с ВЧ (ЕΔΕ). Пожалуйста, проверьте последнее обновление списка совместимости <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Имя файла: Список совместимости балласта SubstiTUBE Universal T8, T5 HF и T8 HF GenX или проверьте совместимость с TUBE FINDER Web-app www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Beszerelés HF (ECG)-kompatibilis előlétre. Kérjük, ellenőrizze a kompatibilitási lista legutóbbi frissítését <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Fájlnév: Ballastkompatibilitási lista SubstiTUBE Universal T8, T5 HF és T8 HF GenX vagy ellenőrizze a kompatibilitást a TUBE FINDER Web app segítségével www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Instalacje na szteczniku kompatybilnym z VЧ (ECG). Sprawdź najnowsza aktualizację listy kompatybilności <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Nazwa pliku: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX lub sprawdź kompatybilność za pomocą aplikacji internetowej TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Zariadenia na predradníku kompatibilnom s HF (ECG). Skontrolujte najnovšiu aktualizáciu zoznamu kompatibilnosti u web-aplikácie TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder. Ⓖ 1. Instalații pe balast compatibil HF (ECG). Verificați cea mai recentă actualizare a listei de compatibilitate <https://www.ledvance.com/professional/services/led-lamps-compatibility/ecg-compatibility/index.jsp> Denumire fișier: Ballast Compatibility list SubstiTUBE Universal T8, T5 HF and T8 HF GenX sau verificați compatibilitatea cu aplicația web TUBE FINDER www.ledvance.com/tubefinder.

1. Installations on HF (ECG) compatible ballast



2. Installations on Mains (without ballast)

Ⓜ 2. Installations on Mains (without ballast). Cut wires and remove ballast and follow below instructions.

Ⓜ 2. Installation direkt an Netzspannung (ohne Vorschaltgerät). Trennen Sie die Kabel und entfernen Sie das Vorschaltgerät. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Ⓜ 2. Installations sur tension secteur (sans ballast). Coupez les fils, retirez le ballast et suivez les instructions ci-dessous.

Ⓜ 2. Installazione con rete elettrica (senza alimentatore). Tagliare i fili e rimuovere l'alimentatore, poi seguire le istruzioni sotto.

Ⓜ 2. Instalaciones en red (sin balasto). Corte los cables y retire el balasto, y siga las instrucciones a continuación.

Ⓜ 2. Instalações na rede elétrica (sem balastro). Cortar fios, retirar balastro e seguir instruções abaixo.

Ⓜ 2. Εγκαταστάσεις στο δίκτυο (χωρίς έρμα). Κόψτε τα καλώδια και αφαιρέστε το έρμα και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Ⓜ 2. Installatie op het elektriciteitsnet (zonder ballast). Knip de draden door en verwijder de ballast en volg de onderstaande aanwijzingen op.

Ⓜ 2. Installationer på elnätet (utan ballast). Klipp kablarna och ta bort ballasten och följ nedanstående instruktioner.

Ⓜ 2. Aseennus verkkovirtaan (ilman virranrajotinta). Katkaise johtimet, irrota virranrajotin ja noudata ohjeita alla.

Ⓜ 2. Installasjoner på strømmettet (uten koblinger). Klipp ledninger og fjern koblingen og følg instruksjonene nedenfor.

Ⓜ 2. Montering på el-net (uden strømforsynings-enhed). Klip ledningerne og fjern strøm-forsynings-enheden og følg nedanstående instruktioner

Ⓜ 2. Instalace k síti (bez předradníku). Odstrihněte vodiče, odstraňte předradník a postupujte podle níže uvedených pokynů.

Ⓜ 2. Установка с подачи питания от сети (без применения электромагнитного балласта). Перережьте провода, снимите электромагнитный балласт и следуйте приведенным ниже инструкциям.

Ⓜ 2. Felszerelés a hálózati áramra (előtét nélkül). Vágja le a vezetékeket, távolítsa el az előtétet, és kövesse az alábbi utasításokat.

Ⓜ 2. Podłączenie bezpośrednie do sieci zasilającej (bez statecznika). Przeciąć przewody i usunąć statecznik, a następnie postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

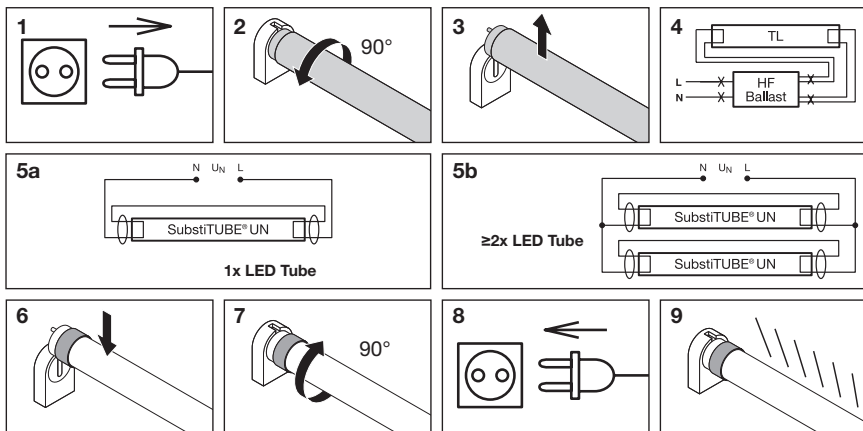
Ⓜ 2. Instalácie do hlavnej siete (bez predradníka). Odstrihnite vŕčiče, vyberte predradník a postupujte podľa pokynov.

Ⓜ 2. Namestitev v glavno električno omrežje (brez predstikalnih naprav). Prerežite žice, odstranite predstikalno napravo in upoštevajte spodnja navodila.

Ⓜ 2. Šebekeye kurulum (balastsız). Kabloları kesin, balastı sökün ve aşağıdaki talimatları takip edin.

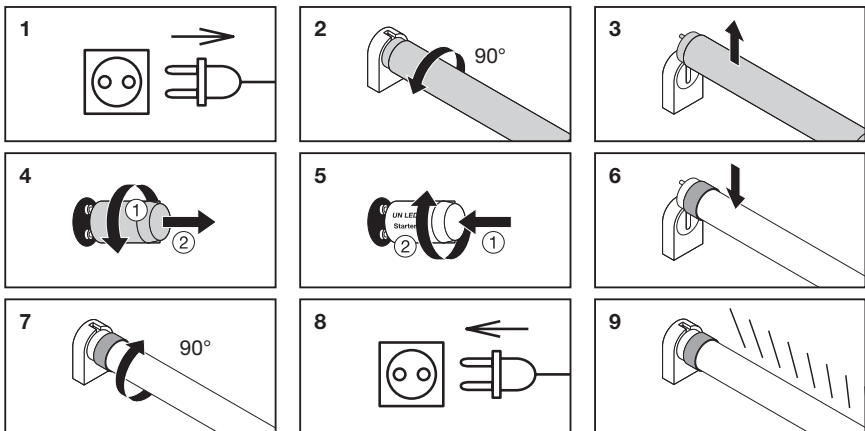
Ⓜ 2. Ugradnje na mrežni napon (bez balasta) Prerežite žice, uklonite balast i slijedite upute u nastavku.

Ⓜ 2. Instalajij cuple la Rețeaua de alimentare cu electricitate (fără rezistor de balast). Taiati cablurile, îndepărtați rezistorul de balast și respectați instrucțiunile menționate mai jos.



- ⚠ Warning! The fixture electrical circuit/wiring has been modified and can no longer operate the originally specified T8 Fluorescent lamp. Use only OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED tube. Please mark luminaire with modification sticker. For AC mains application adding fuse 2A T is recommended.
- ⚠ Warnung! Die elektrische Schaltung /Verkabelung der Lampe wurde geändert und kann die ursprünglich angegebene Leuchtstoffröhre T8 nicht mehr betreiben. Verwenden Sie ausschließlich LED-Röhren der Marke OSRAM SubstiTUBE® Universal T8. Bitte die Leuchte mit Umrüstungsauflöser markieren. Bei Anschluss an ein Wechselstromnetz wird die Vorschaltung einer 2-A-T-Sicherung empfohlen.
- ⚠ Avertissement Le circuit électrique/câblage du luminaire a été modifié et ne peut plus fonctionner avec la lampe fluorescente T8 initialement prévue. Utiliser exclusivement un tube à LED SubstiTUBE® Universal T8 OSRAM. Veillez à apposer de nouvelles étiquettes sur le tube. Pour l'application secteur CA, l'ajout du fusible 2A T est recommandé.
- ⚠ Avvertenza! Il circuito /il cablaggio elettrico della struttura è stata modificato e non può più funzionare con la lampada fluorescente T8 specificata in origine. Utilizzare solo il tubo LED SubstiTUBE® Universal T8 di OSRAM. Contrassegnare la lampada con gli adesivi di modifica. Per l'applicazione di rete CA si consiglia di aggiungere il fusibile 2A T.
- ⚠ Advertencia! El cableado o circuito eléctrico de la lámpara se ha modificado y ya no puede funcionar con la lámpara fluorescente T8 especificada originalmente.
- ⚠ Utiliza solamente tubos SubstiTUBE® Universal T8 LED de OSRAM. Marque la lámpara con pegatinas de retrofit. Para uso en red de CA se recomienda añadir un fusible 2A T.
- ⚠ Aviso! O circuito eléctrico/ligação da luminária foi modificado e já não pode ser utilizado com a lâmpada fluorescente T8 originalmente especificada. Utilizar apenas o tubo LED OSRAM SubstiTUBE® Universal T8. Marcar a lâmpada com autocolante de conversão. Para aplicação de rede CA, recomenda-se adicionar fusível 2A T.
- ⚠ Προσοχή! Το ηλεκτρικό κύκλωμα/καλώδιασμα του εξοπλισμού έχει τροποποιηθεί και δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει με την αρχική λάμπα φθορισμού T8. Χρησιμοποιήστε μόνο σωλήνες σωληνίσκους OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED. Παράκολοι με επισημαίνεται η μονάδα φωτισμού με αυτοκόλλητο σήμα για την αλλαγή εξοπλισμού. Για την εφαρμογή αναλόγου ρεύματος συνιστάται η προσθήκη ασφάλειας 2A T.
- ⚠ Waarschuwing! De constructie van het elektrische circuit/de bedrading is gewijzigd en kan de oorspronkelijk gespecificeerde T8 Fluorescente lamp niet meer aansturen. Gebruik alleen de OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 ledbuizen. Markeer de lamp met retrofit-stickers. Voor wisselstroomtoepassing wordt het toevoegen van een zekering 2A T aanbevolen.
- ⚠ Varning! Fästurens elektriska krets/ledning har modifierats och kan inte längre användas med det ursprungligen angivna lysröret T8. Använd bara OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED-lysror. Var väntlig att markera lampen med retrofitdekal. För AC-nätspänning rekommenderas att sänkning 2A T läggs till.
- ⚠ Varoitus! Virtilipäily/johdotusta on muutettu, eikä siliä voida enää ohjata alkuperäistä T8 loisteputkilamppua. Käytä ainoastaan OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED putkea. Laita lampun jalkiasennustarra. Vaihdoitavertekosovellukseen suositellaan sulakkeen 2A T lisäämistä.
- ⚠ Advarsel! Det elektriske armaturets krets/ledninger er endret og kan ikke lenger betjene det opprinnelig spesifiserte T8-lysrør. Bruk bare OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED-rør. Vennligst merk armaturet med ettermonteringsklistermerke. For vekselstrømsanvendelse anbefales tilføielse af sikring 2A T.
- ⚠ Advarsel! Armaturets elektriske kredsløb/ledningsnet er blevet ændret og kan ikke længere betjene det oprindeligt specificerede T8 lysstofrør. Brug kun OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED-rør. Retrofitmærkarter placeres på lampen. Ved vekselstrømsanvendelse anbefales tilføielse af sikring 2A T.
- ⚠ Varování! Elektrický obvod/kabeláž byla upravena a svítidlo již nemůže fungovat s původně specifikovanou fluorescentní zářivkou T8. Používejte pouze univerzální LED trubici OSRAM SubstiTUBE® T8. Označte zdrojové nálepkami určení pro dodatečné značení. Pro použití v síti se střídavým proudem doporučujeme přidat pojistku 2A T.
- ⚠ Внимание! В электрический контур/электропроводку осветительного прибора были внесены изменения, и теперь в нем нельзя устанавливать изначально указанную люминесцентную лампу T8. Используйте только универсальные светодиодные трубки OSRAM SubstiTUBE® Universal T8. Нанесите на лампу наклейку с информацией о модификации. Для применения в сети переменного тока рекомендуется использовать предохранитель 2A T.
- ⚠ Figyelem! A szerelvényi elektromos áramkör/vezetékfelépítés módosítva van, és a továbbiakban nem izemeltethető az eredetileg meghatározott T8 fénycsővel. Csak OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED fénycsövet használjon. Kérjük, jelölje meg a lámpát az átalakítást jelző matricával. Változó áramú hálózati alkalmazáshoz 2A T biztosíték hozzáadása javasolt.
- ⚠ Ostrzeżenie! Obwód elektryczny/przewody poprawki zostały zmodyfikowane i nie obsługują już oryginalnych świetlówek T8. Używaj tylko lampy liniowej OSRAM SubstiTUBE® Universal T8. Należy oznaczyć lampę naklejkami modernizacyjnymi. W przypadku zasilania sieciowego prądem przemiennym zaleca się dodanie bezpiecznika 2A T.
- ⚠ Varovanie! Elektrický obvod svetlida/elektrické vedenie boli zmenené a nemôže sa v nich už používať pôvodne špecifikovaná žiarivka T8. Používajte len univerzálnu LED žiarivku OSRAM SubstiTUBE®. Žiarivku označte nálepkami o úprave. Pre striedavý sieť sa odporúča pridanie pojistky 2A T.
- ⚠ Opozorilo! Električna napeljava/ozlečenje je bilo spremenjeno, zato ga ni več mogoče uporabiti s prvotno navedeno fluorescentno lučjo T8. Uporabljajte le cavi OSRAM SubstiTUBE® Universal T8 LED tube. Prosimo, da ne označite sijalke z nalepkami za naknadno namestitev. Za uporabo v izmeničnem omrežju je priporočljivo dodati varovalko 2A T.
- ⚠ Uyarı! Ekipmanın elektrik devresi/kablo tesisatı değıştirildi ve ilk belirtilen T8 Floresan lamba ile çalıştırılmaz. Sadece OSRAM SubstiTUBE® Evrensel T8 LED tüp kullanın. Lütfen lambayı yükseltme etiketi ile işaretleyin. AC şebeke uygulamaları için 2A T sigorta eklenmesi önerilir.
- ⚠ Upozoreňje! Elektrini krug/ozlečenje ugrađeno uređaja izmijenjeno je i izvorno navedena fluorescentna svjetiljka T8 više ne može raditi. Upotrebljavajte jedino univerzalnu LED cijev OSRAM SubstiTUBE® T8. Molimo označiti svjetiljku etiketom za naknadnu ugrađnju. Za primjenu kod izmjenične struje preporučuje se dodavanje osigurača 2A T.
- ⚠ Avertisment! Circuitul electric /cabul electric de la armatură a fost modificat și nu mai poate funcționa la lampă fluorescentă menționată T8. Utilizați numai tubul LED OSRAM SubstiTUBE® Universal T8. Vă rugăm să nu aplicați pe lampă autocolante de rețehnologizare. Pentru utilizarea în rețeaua de curent alternativ, se recomandă adăugarea unei siguranțe 2A T.

3. Installation on EM (CCG) ballast



- Ⓓ The existing starter in the luminaire must be replaced with the UN LED starter included in the packaging. Since only lamp and starter are replaced, there is no constructive modification to the luminaire. This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. Not usable in tandem circuitry.
- Ⓔ Der vorhandene Starter in der Leuchte muss gegen den beiliegenden UN LED-Starter in der Röhrenverpackung getauscht werden. Da lediglich Lampe und Starter ausgetauscht werden, erfolgt keine konstruktive Veränderung der Leuchte. Diese Lampe ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Lampe ist begrenzt. Bei Zweifeln hinsichtlich der Eignung der Anwendung sollte der Hersteller konsultiert werden. Nicht in Tandemschaltungen einsetzbar.
- Ⓕ Le démarreur existant dans le luminaire doit être remplacé par le démarreur UN LED inclus dans l'emballage. Vu que seuls l'ampoule et l'interrupteur sont remplaçables, il n'y a aucune modification de fabrication sur ce luminaire. Cette lampe peut ne pas être utilisable dans toutes les applications où un néon traditionnel a été utilisé. La fourchette de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doutes concernant la compatibilité de l'application, le fabricant de cette lampe devra être consulté. À ne pas utiliser en circuit tandem.
- Ⓖ Lo starter esistente nel dispositivo di illuminazione deve essere sostituito con lo starter UN LED incluso nella confezione. Poiché sono stati sostituiti solamente la lampada e lo starter, non sono state apportate modifiche costruttive all'apparecchio di illuminazione. Questa lampada potrebbe non essere adatta per tutte le applicazioni previste con lampade fluorescenti tradizionali. Il campo di temperatura di questa lampada è infatti più limitato. In caso di dubbi sull'idoneità dell'applicazione, consultare il produttore della lampada. Non utilizzabile nei circuiti tandem.
- Ⓔ El arrancador existente en la luminaria debe sustituirse por el arrancador UN LED incluido en el embalaje. Como solo hay que reemplazar la lámpara y el cebador no se necesita modificar la luminaria. Es posible que esta lámpara no sea apta para todos aquellos usos en los que se ha utilizado una lámpara fluorescente tradicional. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. En caso de duda respecto al uso pertinente, se debe consultar al fabricante de esta lámpara. No utilizable en conjunto de circuitos en tandem.
- Ⓓ O motor de arranque existente na luminária deve ser substituído pelo motor de arranque LED UN incluído na embalagem. Uma vez que se procede, apenas, à substituição da lâmpada e do motor de arranque, não existe qualquer modificação construtiva na lâmpada. Esta lâmpada pode não ser adequada para ser utilizada em todas as aplicações, onde era utilizada uma lâmpada fluorescente convencional. A gama de temperatura desta lâmpada é mais restrita. Se tiver dúvidas sobre a aplicabilidade desta lâmpada, consulte o fabricante da mesma. Não utilizável em circuito tandem.
- Ⓓ Ο υπάρχων συσσωρευτής εκκίνησης στο φωτιστικό πρέπει να αντικατασταθεί με τον συσσωρευτή εκκίνησης LED UN που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Από την στιγμή που μόνο ο λαμπτήρας και το στάρτερ αντικαθίστανται δεν υπάρχει κατασκευαστική τροποποίηση στο φωτιστικό. Αυτή η λυχνία ενδέχεται να είναι ακατάλληλη για χρήση σε όλες τις εφαρμογές για τις οποίες έχει χρησιμοποιηθεί παραδοσιακός λαμπτήρας. Το εύρος θερμοκρασιών αυτής της λυχνίας είναι πιο περιορισμένο. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτής της λυχνίας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνδεση σε σειρά.
- Ⓓ De bestaande starter in de armatuur moet worden vervangen door de UN LED-starter die in de verpakking zit. Omdat alleen de lamp en startelektrode zijn vervangen, hoeft de constructie van de armatuur niet te worden gewijzigd. Deze lamp is wellicht niet geschikt voor het gebruik bij alle toepassingen, waarvoor een conventionele fluorescentielamp wordt gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkt. Indien u twijfelt of deze lamp geschikt is voor de toepassing, dient u de fabrikant van deze lamp te raadplegen. Kan niet worden gebruikt in gecombineerde circuits.
- Ⓔ Den befintliga glimtdändaren i armaturen måste bytas ut mot den UN LED-glimtdändaren som ingår i förpackningen. Eftersom endast lampen och drifridonet byts ut har armaturens konstruktion inte ändrats. Denna lampa lämpar sig eventuellt inte för alla användningar där traditionella lysrör tidigare har använts. Denna lampas temperaturområde är mer begränsat. Om du är osäker på om lampan lämpar sig för den användning du har tänkt dig bör du rådfråga lampans tillverkare. Ej användbar i tandem krets.
- Ⓓ Valaisiessa ovelle käynnistin on vaihdettava pakkaukseen sisältyvään UN LED -käynnistimeen. Valaisimeen ei kohdistu muutostöitä, sillä vain lampu ja sytytin vaihdetaan. Tämä lampu ei vältämättä sovellu kaikissa niissä käyttökohteissa, joissa perinteistä loistevalkua on käytetty. Tämän lampun lämpötila-alue on rajatumpi. Jos et ole varma käyttökohteen sopivuudesta, kysy neuvoa tämän lampun valmistajalta. Ei seni käytettävissä kaksoisvirtapiireissa.
- Ⓓ Den eksisterende starteren i armaturet må erstattes med UN LED-starteren som følger i pakken. Siden kun pære og starter skiftes ut, er det ingen konstruktiv modifikasjon av armaturen. Denne pæren er muligens ikke egnet for bruk i alle applikasjoner der det har blitt brukt tradisjonelle lysrør. Temperaturområdet til denne pæren er mer begrenset. Ved valgt anvendelse applikasjonen egnethet bør pærens produsent rådspørres. Ikke brukbar i tandemkretser.
- Ⓓ Den gledepære, der sidder i armaturet, skal udsiftes med den UN LED-gledepære, der følger med i emballagen. Da kun lampen og starteren udsiftes, foretages der ikke nogen konstruktionsmæssig ændring af armaturet. Denne lampe kan være uegnet til nogle applikationer, hvor et traditionelt lysstofrør har været i brug. Denne lampes temperaturområde er mere begrænset. I tilfælde af tvivl angående applikationens egnethed skal denne lampes fabrikant rådspørres. Kan ikke anvendes i tandemkredsløb.
- Ⓓ Stávající startér ve svítidle musí být nahrazen startérem UN LED, který je součástí balení. Poněvadž se mění pouze zářivka a startér, nedochází ke konstrukční změně svítidla. Toto svítidlo nemusí být vhodné pro všechny druhy použití, u kterých byly používány běžné zářivky. Rozsah teploty tohoto svítidla je omezený. Případné pochybnosti o vhodnosti použití byste měli konzultovat s výrobcem tohoto svítidla. Není určena k tandemovému zapojení.
- Ⓓ Старый стартер светильника нужно заменить на стартер UN LED, который поставляется в комплекте с лампой. В светильнике необходимы только замена лампы и стартера. Эта лампа может быть непригодна для использования во всех применениях, в которых используется обычная флуоресцентная лампа. Эта лампа имеет более узкий температурный диапазон. При наличии сомнений в отношении пригодности для конкретного применения необходимо проконсультироваться с производителем данной лампы. Не для использования в цепях с каскадным подключением.
- Ⓓ A lámpatesten lévő gyújtót ki kell cserélni a csomagolásban található UN LED-gyújtóra. A lámpa és a gyújtó cseréje nem jár a lámpatest konstrukció megváltoztatásával. Elfördülhet, hogy ez a lámpa nem használható minden olyan helyzetben, ahol korábban hagyományos fénycsővet használtak. Ez a lámpa szűkebb hőmérséklet-tartományra rendelkezik. Ha kétsége merülne fel azt illetően, hogy a lámpa használható-e az adott körülmények között, forduljon a lámpa gyártójához. Tandemáramkörökben nem használható.
- Ⓓ Istniejący w oprawie zapłonnik należy zastąpić zapłonnikiem LED UN dołączonym do opakowania. Wymianie podlega jedynie lampka i startér, nie wymaga modyfikacji konstrukcyjnej oświetlenia. Żarówka ta może być nieodpowiednia do zastosowań, w których wykorzystuje się tradycyjne świetlówki. Zakres temperatury żarówki jest bardziej ograniczony. W przypadku wątpliwości dotyczących zgodności żarówki do danego zastosowania należy skonsultować się z producentem. Nie używać w tandemowym zespole obwodów elektrycznych.
- Ⓓ Existujúci startér v svietidle musí byť nahradený startérom UN LED, ktorý je súčasťou balenia. Pretože sa vymieňa len žiarivka a startér, nie je potrebná žiadna konštrukčná úprava svietidla. Toto svietidlo nemusí byť vhodné na všetky druhy použitia, pri ktorých boli používané bežné žiarivky. Teplotný rozsah tohto svietidla je obmedzený. Prípadné pochybnosti o vhodnosti použitia by ste mali konzultovať s výrobcem tohto svietidla. Nie je určená do tandemového zapojenia.
- Ⓓ Obstojeći zaganjalnik v svetilu je treba zamenjati z zaganjalnikom UN LED, ki je priložen v paketu. Ker samo žarnice in startere se spremenili, ni konstruktivnih sprememb svetilke. Ta sijalka morda ni primerna za vse aplikacije, kjer se uporabljajo tradicionalne fluorescentne sijalke. Temperaturni razpon te sijalke je bolj omejen. V primeru dvoma glede ustreznosti uporabe se je mot posvetujte s proizvajalcem te sijalke. Ni mogoče uporabiti v tandem vezji.
- Ⓓ Armatürdeki mevcut baslatıcı, ambalajın içinde çıkan UN LED baslatıcı ile değiştirilmelidir. Sadece lamba ve starter değiştirildiği için armatürün yapısında hiçbir değişimlik olmazdır. Bu lamba, klasik bir floresan lambanın kullandığı tüm uygulamalar için uygun olmayabilir. Bu lambanın sıcaklık aralığı daha kısıtlıdır. Uygulamanın elverişliliği konusunda süpheler varsa bu lambanın üreticisine danışmanız gerekir. Çift devre sisteminde kullanılamaz.
- Ⓓ Postojeći starter u rasvjetnom tijelu mora se zamijeniti startérom za UN LED cijev koji se nalazi u pakirnjaju. Budući se mijenja sama žarulja i startér, nije potrebna konstruktivna modifikacija svjetiljke. Ova svjetiljka možda neće biti pogodna za korištenje u svim primjenama gdje se koriste tradicionalne fluorescentne svjetiljke. Raspon temperatura ove svjetiljke je ograničeniji. U slučaju sumnje u pogledu prikladnosti primjene, potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke. Ne može se koristiti u tandem strujnom krugu.
- Ⓓ Dispozitivul de pornire existent în corpul de iluminat trebuie înlocuit cu dispozitivul cu LED al ONU inclus în ambalaj. Deoarece se schimbă doar lampă și starterul, corpul de iluminat nu necesită modificări. Este posibil ca această lampă să nu fie indicată pentru utilizare în toate aplicațiile în care se folosesc lampi fluorescente tradiționale. Intervalul de temperatură al acestei lămpi este mai restrâns. În caz de incertitudine cu privire la aplicabilitate consultați fabricantul acestei lămpi. A nu se folosi în circuite în stea.